

aprilia



conducción segura

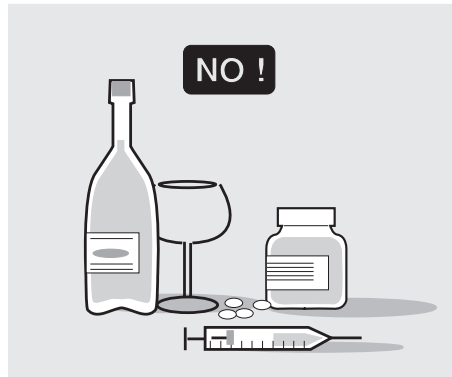




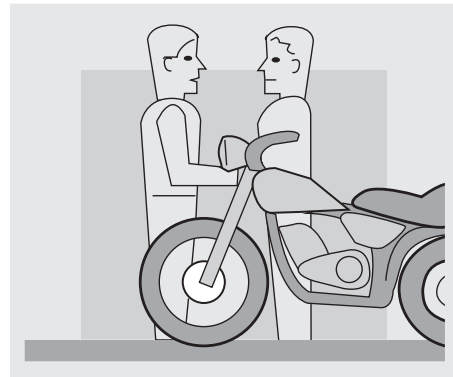
REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

Para conducir el vehículo es necesario poseer todos los requisitos previstos por la ley (carnet de conducir, edad mínima, idoneidad psico-física, seguro, impuestos gubernativos, matrícula, etc.).

Se aconseja que familiarice y que tome confianza gradualmente con el vehículo, en zonas de baja densidad de circulación y/o en propiedades particulares.

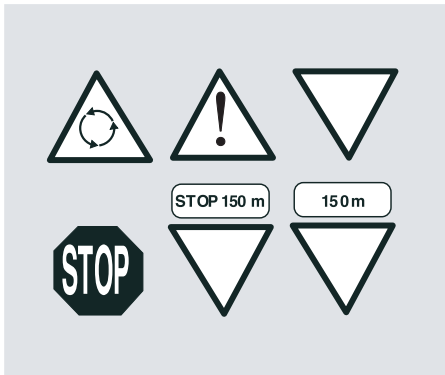


La ingestión de algunas medicinas, alcohol y sustancias estupefacientes o psicofármacos aumenta notablemente el riesgo de accidentes. Asegúrese de que sus condiciones psico-físicas resulten idóneas para conducir, y sobre todo tenga mucho cuidado con el cansancio físico y con la somnolencia.

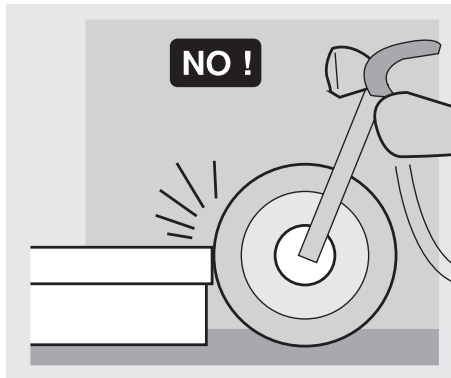


La mayor parte de los accidentes se debe a la inexperiencia del piloto.

NO preste NUNCA el vehículo a principiantes, y de todas formas, asegúrese de que el piloto tenga todos los requisitos necesarios para conducir.

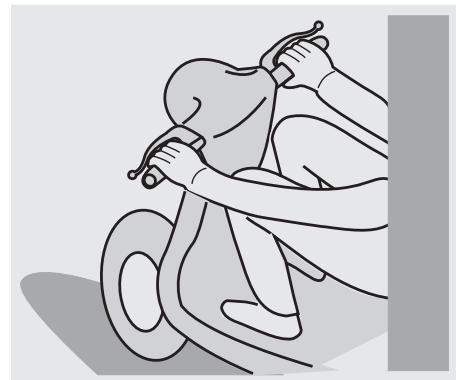


Respete rigurosamente las señales y las normas del tráfico rodado nacional y local. Evite maniobras repentinas y peligrosas para los demás y para sí mismo (por ejemplo: empujadas, inobservancia de los límites de velocidad, etc.), además, juzgue y tome siempre en consideración las condiciones del firme, de la visibilidad, etc.



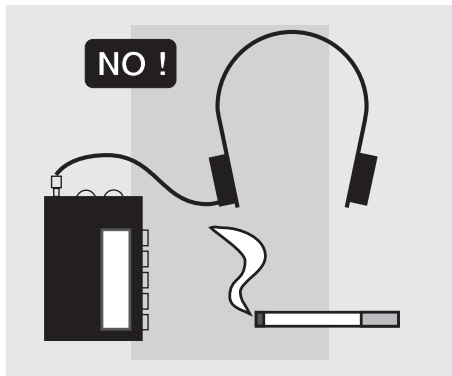
No choque contra obstáculos que puedan dañar el vehículo o llevar a la pérdida del control del mismo.

No se quede en la zaga del vehículo que le preceda para aumentar su velocidad.

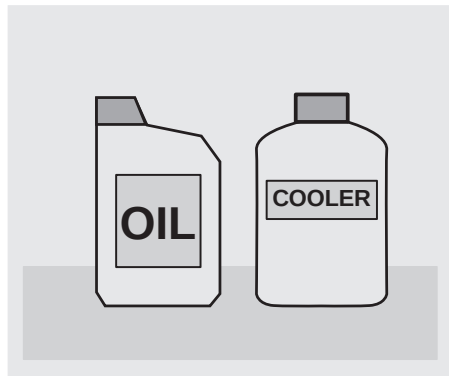


Conduzca siempre con ambas manos sobre el manillar y con los pies sobre el estribo (o sobre los estribos del piloto) en la correcta posición de conducción.

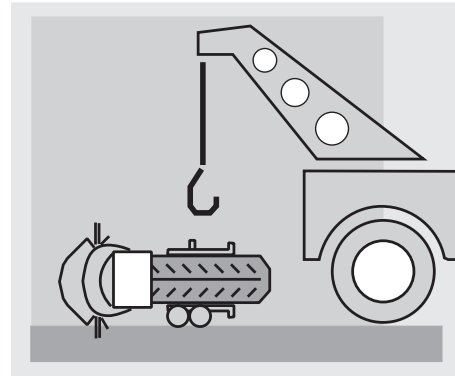
Evite levantarse de pie durante la conducción o estirarse.



El piloto nunca tiene que distraerse, o dejarse distraer o afectar por personas, objetos, acciones (no tiene que fumar, comer, beber, leer, etc.) durante la conducción del vehículo.



Utilice combustible y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo señalado en la "TABLA LUBRICANTES"; controle varias veces que el vehículo mantenga los niveles prescritos de combustible, de aceite y de líquido refrigerante.

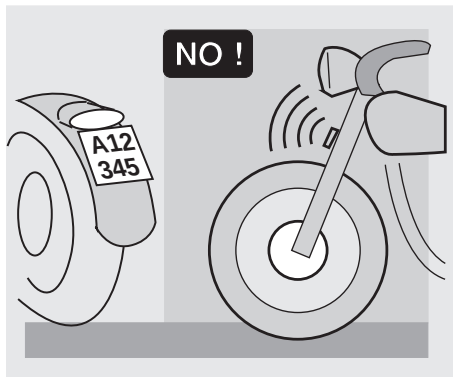


Si el vehículo ha sufrido un accidente o bien en caso de choques o caídas, fíjese que no hayan sido dañadas las palancas de mando, los tubos, los cables, el sistema de frenado y las partes vitales.

Eventualmente, dé el vehículo a un Concesionario Oficial **aprilia** para que controle, sobre todo, el bastidor, el manillar, las suspensiones, los órganos de seguridad y los dispositivos de los que el usuario no consigue valorar su integridad.

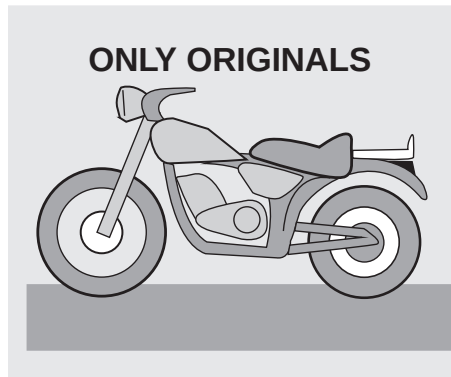
Señale toda mala función para facilitar las operaciones de los técnicos y/o mecánicos.

No se ponga jamás a conducir el vehículo si el daño sufrido puede comprometer su seguridad.



No modifique jamás la posición, la inclinación o el color de: matrícula, indicadores de dirección, dispositivos de alumbrado y la bocina.

Modificaciones del vehículo comportan la anulación de la garantía.



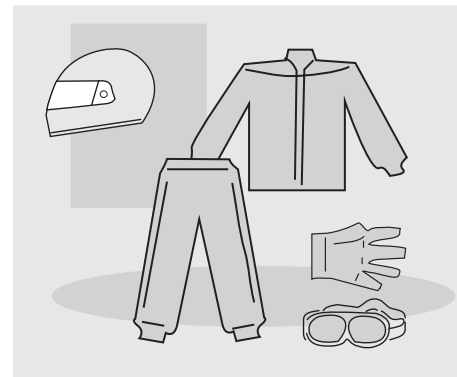
Cualquier modificación que se aporte al vehículo y el cambio de piezas originales, pueden comprometer las prestaciones del mismo y bajar, por lo tanto, el nivel de seguridad o, incluso, volverlo ilegal.

Se aconseja respetar todas las disposiciones legales y las normas nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.

De manera especial hay que evitar las modificaciones técnicas para aumentar las prestaciones o alterar las características originales del vehículo.

Evite en absoluto las competiciones con otros vehículos.

Evite la conducción fuera de la carretera.

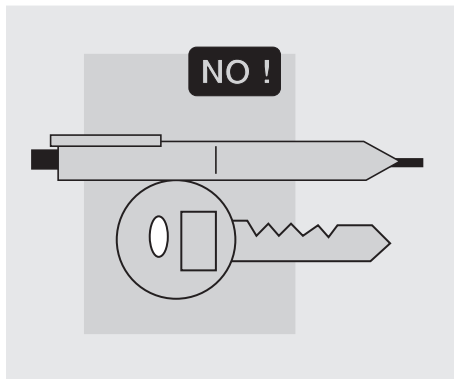


ROPA

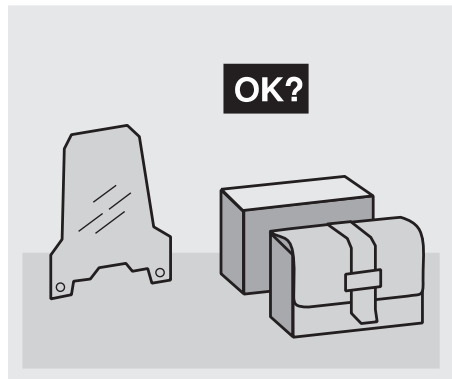
Antes de empezar a conducir, acuérdesese de ponerse y de abrocharse siempre y correctamente el casco. Asegúrese de que esté homologado, íntegro, de su medida y que tenga la visera limpia.

Lleve ropa protectora, especialmente de colores claros y/o reflectantes. De tal manera puede hacerse visible a los demás conductores, reduciendo notablemente el riesgo de accidentes; además estará más protegido en caso de caída.

La ropa tiene que estar muy ajustada y cerrada en las extremidades; los cordones, los cinturones y las corbatas no deben colgar; evite que éstos u otros objetos interfieran durante la conducción, enredándose en objetos en movimiento o en otros órganos de conducción.



No guarde en el bolsillo objetos que puedan resultar peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos con punta como llaves, bolígrafos, recipientes de cristal, etc. (las mismas precauciones están dirigidas también al eventual pasajero).

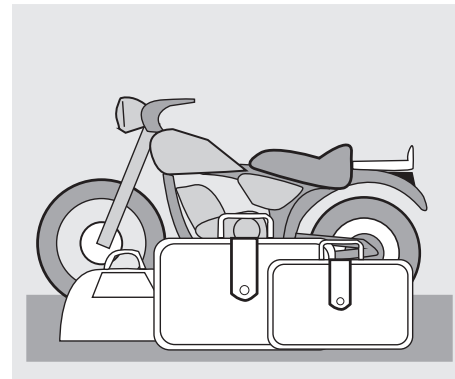


ACCESORIOS

El usuario es personalmente responsable de la elección de instalación y del uso de accesorios. Al instalar el accesorio se le recomienda que éste no vaya a cubrir los dispositivos de señalización acústica y visual o que comprometa su funcionamiento, que no limite la carrera de las suspensiones y el ángulo de viraje, que no obstaculice la puesta en función de los mandos y que no reduzca la altura del suelo y el ángulo de inclinación en la curva.

Evite el uso de accesorios que puedan obstaculizar el acceso a los mandos, en cuanto pueden alargar los tiempos de reacción en caso de urgencia.

Los carenados y los parabrisas de grandes dimensiones, instalados en el vehículo, pueden dar lugar a fuerzas aerodinámicas que pueden comprometer la estabilidad del vehículo durante su carrera, sobre todo a velocidad elevada.

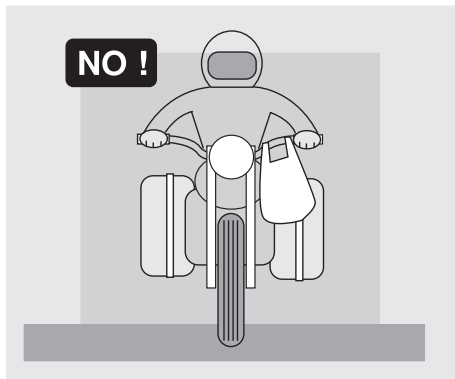


Compruebe que el equipo esté fijado muy firmemente al vehículo y que no resulte peligroso durante la conducción.

No añada ni modifique los dispositivos eléctricos que superen la capacidad de carga del vehículo, porque esto podría causar la parada repentina del mismo o una falta peligrosa de corriente necesaria para el funcionamiento de los dispositivos de señalización acústica y visual. **aprilia** aconseja el uso de accesorios originales (**aprilia** genuine accessories).

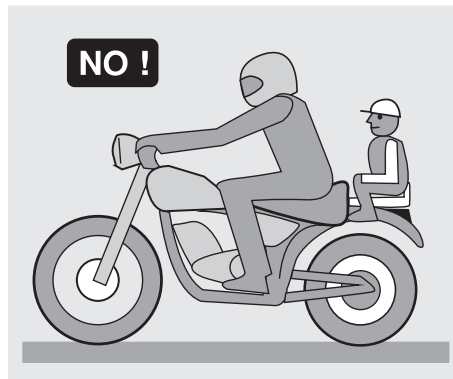
CARGA

Sea prudente y moderado al cargar el equipaje. Es necesario que ponga el equipaje lo más cerca posible del baricentro del vehículo y que distribuya de manera uniforme la carga en ambos lados para reducir al mínimo cada tipo de desajuste. Compruebe, además, que la carga esté fijada firmemente al vehículo, sobre todo durante viajes de largo recorrido.



No sujete jamás objetos voluminosos, pesados y/o peligrosos en el manillar, en los guardabarros, y en las horquillas: esto causaría una respuesta del vehículo más lenta durante las curvas y comprometería, de manera inevitable, la manejabilidad del mismo.

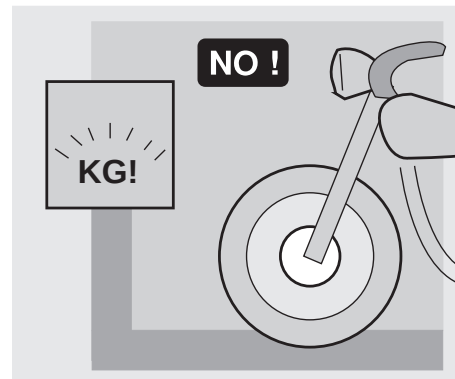
No ponga a los lados del vehículo un equipaje demasiado voluminoso ya que podría ir a chocar contra personas u obstáculos, causando la pérdida de control del vehículo.



No transporte ningún tipo de equipaje que no esté fijado firmemente al vehículo.

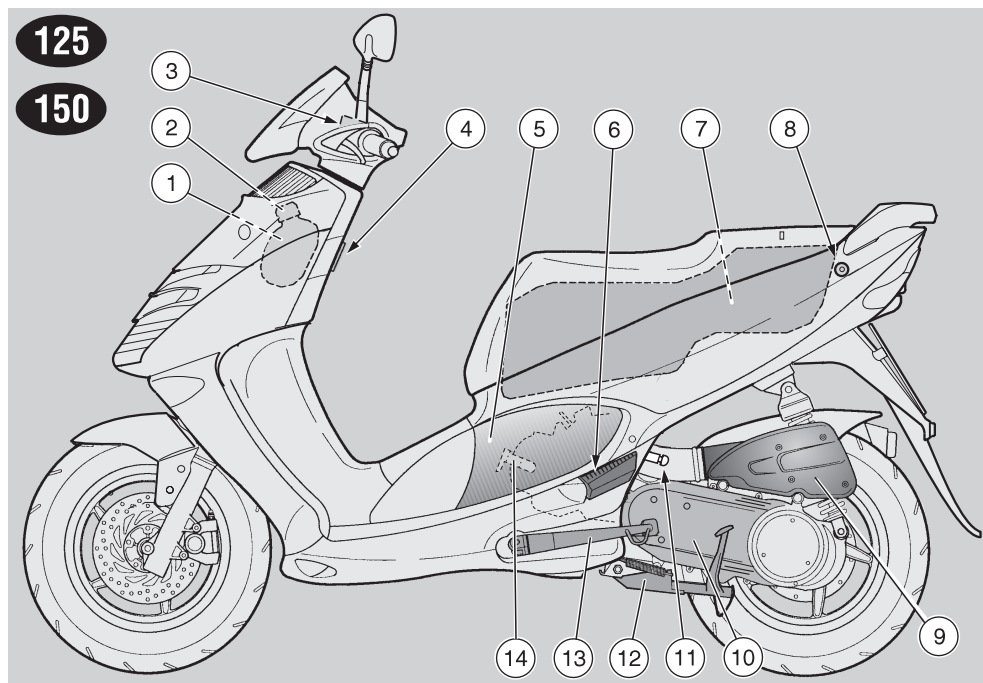
No transporte equipaje que sobresalga excesivamente del maletero o que cubra los dispositivos de alumbrado y de señalización acústica y visual.

No transporte animales o a niños sobre el portadocumentos o sobre el maletero.



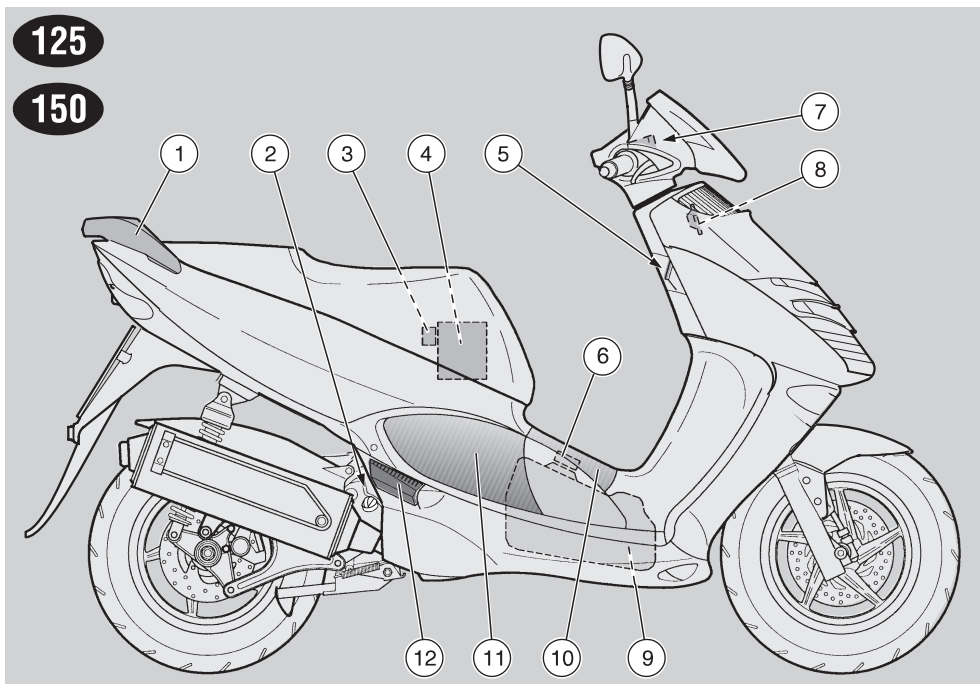
No supere el límite máximo de peso transportable por cada maletero.

La sobrecarga del vehículo compromete la estabilidad y la manejabilidad del mismo.



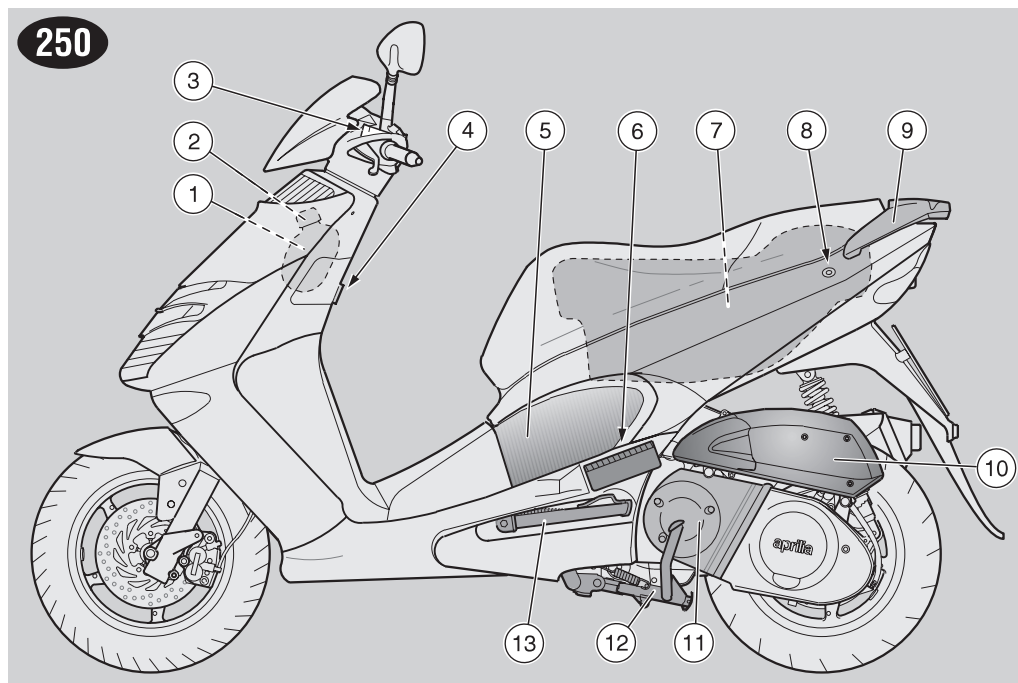
PIE DE LA ILUSTRACION

- | | | |
|---|-------------------------------|--|
| 1) Depósito de expansión | 6) Estribo izquierdo pasajero | 11) Gancho antirrobo (para cable acorazado "Body-Guard" aprilia OPT) |
| 2) Tapón depósito de expansión líquido refrigerante | 7) Vano portacasco | 12) Caballete central |
| 3) Depósito líquido freno trasero | 8) Cerradura sillín | 13) Caballete lateral |
| 4) Gancho portabolsos | 9) Filtro aire | 14) Bujía |
| 5) Tapa de inspección izquierda | 10) Tapa filtro aire variador | |



PIE DE LA ILUSTRACION

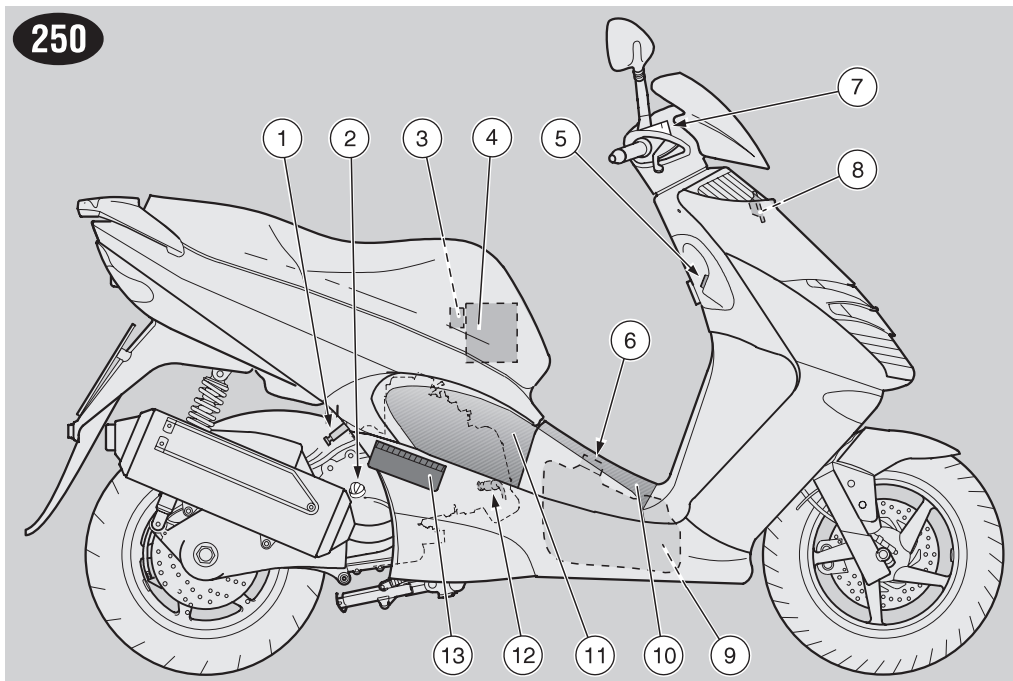
- | | | |
|--|--|--------------------------------|
| 1) Asa pasajero | 6) Tapón depósito combustible | 11) Tapa de inspección derecha |
| 2) Tapón de nivel/llenado aceite motor | 7) Depósito líquido freno delantero | 12) Estribo derecho pasajero |
| 3) Portafusibles | 8) Bocina | |
| 4) Batería | 9) Depósito combustible | |
| 5) Interruptor encendido/seguro de dirección | 10) Postigo tapón depósito combustible | |



PIE DE LA ILUSTRACION

- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------|
| 1) Depósito de expansión | 6) Estribo izquierdo pasajero | 12) Caballete central |
| 2) Tapón depósito de expansión líquido refrigerante | 7) Vano portacasco | 13) Caballete lateral |
| 3) Depósito líquido freno trasero | 8) Cerradura sillín | |
| 4) Gancho portabolsos | 9) Asa pasajero | |
| 5) Tapa de inspección izquierda | 10) Filtro aire | |
| | 11) Tapa filtro aire variador | |

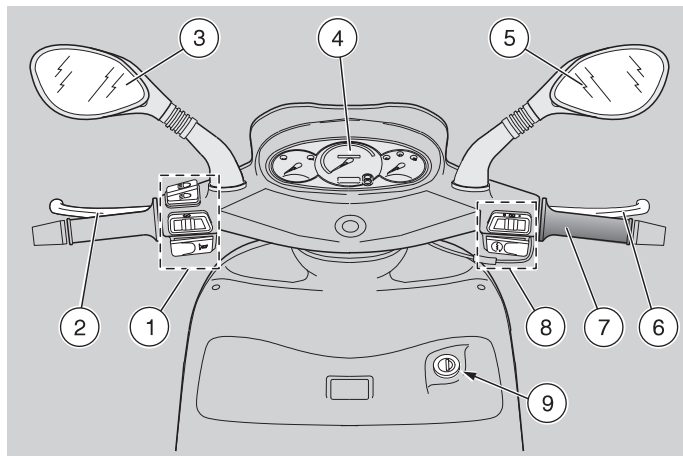
250



PIE DE LA ILUSTRACION

- | | | |
|--|--|------------------------------|
| 1) Gancho antirrobo (para cable acorazado "Body-Guard" aprilia OPTI) | 6) Tapón depósito combustible | 12) Bujía |
| 2) Tapón de nivel/llenado aceite motor | 7) Depósito líquido freno delantero | 13) Estribo derecho pasajero |
| 3) Portafusibles | 8) Bocina | |
| 4) Batería | 9) Depósito combustible | |
| 5) Interruptor encendido/seguro de dirección | 10) Postigo tapón depósito combustible | |
| | 11) Tapa de inspección derecha | |

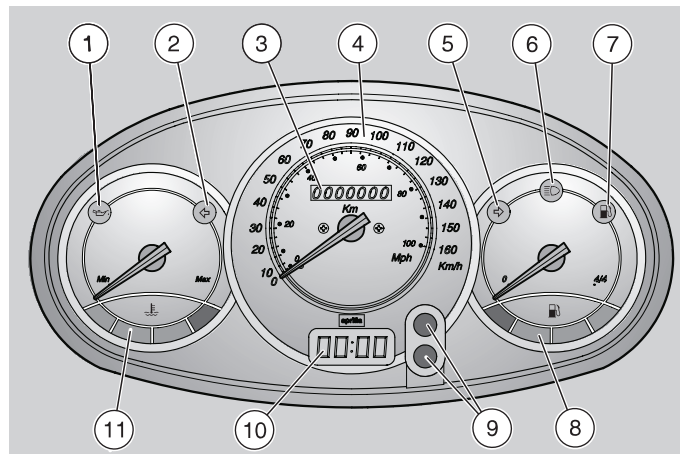
UBICACION MANDOS/INSTRUMENTOS



PIE DE LA ILUSTRACION

- 1) Mandos eléctricos en el lado izquierdo del manillar
- 2) Palanca freno trasero
- 3) Retrovisor izquierdo
- 4) Instrumentos e indicadores
- 5) Retrovisor derecho
- 6) Palanca freno delantero
- 7) Puño de gas
- 8) Mandos eléctricos en el lado derecho del manillar
- 9) Interruptor de encendido/seguero de dirección (○ - ☒ - ☒)

INSTRUMENTOS E INDICADORES

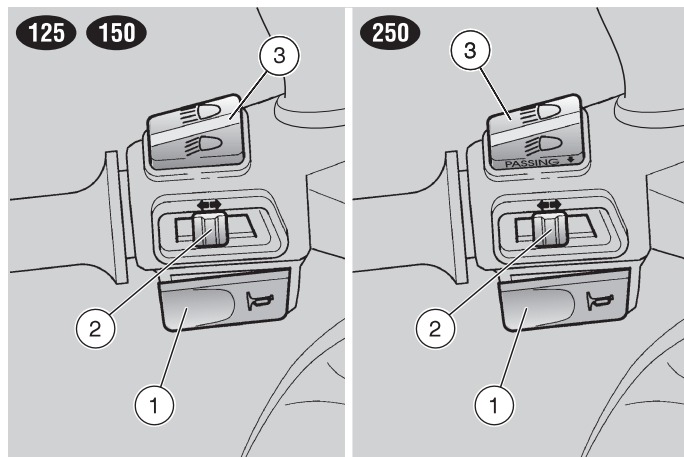


PIE DE LA ILUSTRACION

- 1) **125 150** Luz indicadora presión aceite motor (⚡) color rojo
- 1) **250** Luz indicadora sustitución aceite motor (⚡) color rojo
- 2) Luz testigo indicadores de dirección izquierdos (↵) color verde
- 3) Cuentakilómetros totalizador
- 4) Velocímetro
- 4) Velocímetro – sólo escala km/h **AUS**
- 5) Luz testigo indicadores de dirección derechos (↶) color verde
- 6) Luz testigo luz larga (≡) color azul marino
- 7) Luz indicadora reserva combustible (⛽) color amarillo ámbar
- 8) Indicador nivel combustible (⛽)
- 9) Pulsadores selección funciones y regulaciones reloj digital
- 10) Reloj digital
- 11) Indicador temperatura líquido refrigerante (ℹ)

TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES

Descripción	Función
Luz testigo indicadores de dirección derechos ➔	Centellea cuando está en función la señal de viraje a la derecha.
Luz testigo indicadores de dirección izquierdos ➔	Centellea cuando está en función la señal de viraje a la izquierda.
125 150 Luz indicadora presión aceite motor	Se enciende cada vez que se pone el interruptor de encendido en "○" y no se ha puesto en marcha el motor, efectuando, de tal forma, un control del funcionamiento de la bombilla. Si la bombilla durante esta fase no se enciende, provea a la sustitución de la misma. La luz indicadora debe apagarse cuando el motor está en marcha. ⚠ ATENCION Si la luz indicadora se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión del aceite motor en el circuito no es suficiente. En este caso apague el motor inmediatamente y diríjase a un Concesionario Oficial aprilia .
250 Luz indicadora sustitución aceite motor	Se enciende, durante unos tres segundos, cada vez que se pone el interruptor de encendido en "○" y el motor no está arrancado, realizando de tal forma la prueba de funcionamiento de la bombilla. Si la bombilla no se enciende o si, al término de los tres segundos, no se apaga, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia . ⚠ ATENCION La luz indicadora se enciende durante el funcionamiento normal del motor tras los primeros 1000 km (625 mi) y posteriormente cada 3000 km (1875 mi) y queda encendida hasta que se sustituya el aceite motor. En este caso diríjase a un Concesionario Oficial aprilia .
Cuentakilómetros totalizador	Indica el número total de kilómetros recorridos.
Velocímetro	Indica la velocidad de conducción.
Luz testigo luz larga	Se enciende cuando la luz del faro delantero está en posición de luz larga o cuando se acciona el pulsador de ráfagas (PASSING ➔ 250).
Luz indicadora reserva combustible	Se enciende al quedar en el depósito combustible una cantidad de combustible de unos 1,8 ℓ 125 150 (1,5 ℓ 250).
Indicador nivel combustible	Indica más o menos el nivel del combustible en el depósito. Cuando la aguja alcanza la zona roja, en el depósito quedan aproximadamente 1,8 ℓ 125 150 (1,5 ℓ 250) de combustible. En este caso reposte lo antes posible, véase pág. 24 (COMBUSTIBLE).
Reloj digital	En el display pueden visualizarse hora, fecha, segundos, véase pág. 21 (RELOJ DIGITAL).
Indicador temperatura líquido refrigerante	Indica más o menos la temperatura del líquido refrigerante en el motor Cuando la aguja empieza a moverse desde el nivel "Min", la temperatura es suficiente para poder conducir el vehículo. La temperatura normal de funcionamiento se alcanza en la zona central de la escala. Si la aguja alcanza la zona roja, pare el motor y controle el nivel del líquido refrigerante, véase pág. 28 (LIQUIDO REFRIGERANTE). ⚠ ATENCION Si se supera la temperatura máxima permitida (zona roja "Max" de la escala), se puede dañar gravemente el motor.



MANDOS EN EL LADO IZQUIERDO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición “O”.

1) PULSADOR BOCINA (📢)

Al apretarlo se acciona la bocina.

2) INTERRUPTOR INDICADORES DE DIRECCION (↔)

Desplace el interruptor hacia la izquierda, para señalar la vuelta a la izquierda; desplace el interruptor hacia la derecha, para indicar la vuelta a la derecha.

Apriete el interruptor en el centro para desactivar el indicador de dirección.

3) 125 150 DESVIADOR LUCES (☞ - ☛)

(no presente ASD, presente ASD en los países donde está previsto el interruptor parada motor “🛑 - ○”)

Con el interruptor de las luces en posición “☛”: si el desviador luces se encuentra en posición “☞”, se acciona la luz larga; en posición “☞”, se acciona la luz de cruce.

3) 250 DESVIADOR LUCES (☞ - ☛) /

PULSADOR RAFAGAS (PASSING 📶)

(no presente ASD, presente ASD en los países donde está previsto el interruptor parada motor “🛑 - ○”)

Con el interruptor de las luces en posición “☛”: si el desviador luces se encuentra en posición “☞”, se acciona la luz larga; en posición “☞”, se acciona la luz de cruce.

Independientemente de la posición del interruptor luces (☛ - ☛ - •), presionando el desviador luces en posición (PASSING 📶) se accionan las ráfagas.

IMPORTANTE Al soltar el desviador luces se desactivan las ráfagas.

MANDOS EN EL LADO DERECHO DEL MANILLAR

IMPORTANTE Los componentes eléctricos funcionan sólo si el interruptor de encendido está en posición “○”.

1) INTERRUPTOR LUCES (☉ - ☞ - ●) (no presente ASD)

⚠ ATENCION

Antes de actuar sobre el interruptor luces controle que el desviador luces (☞ - ☞) esté en posición “☞”.

Con el interruptor luces en posición “●” las luces están apagadas; en posición “☞”, están encendidas las luces de posición y la luz del salpicadero; en posición “☉”, están encendidas las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce.

Por medio del desviador luces (☞ - ☞), se puede accionar la luz larga.

1a) DESVIADOR LUCES (☞ - ☞) ASD (no presente ASD en los países donde está previsto el interruptor parada motor ☞ - ○)

En posición “☞” las luces de posición, la luz del salpicadero y la luz de cruce están siempre accionadas.

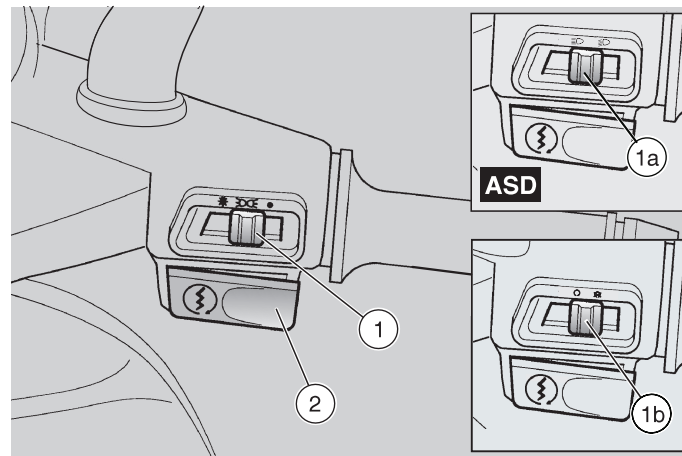
En posición “☞” se acciona la luz larga.

1b) INTERRUPTOR DE PARADA MOTOR (○ - ☞) (países donde está previsto)

⚠ PELIGRO

No intervenga en el interruptor de parada motor “○ - ☞” durante la marcha.

Desempeña la función de interruptor de seguridad o de emergencia. Con el interruptor en posición “○” se puede poner en marcha el motor; al ponerlo en posición “☞” el motor se para.



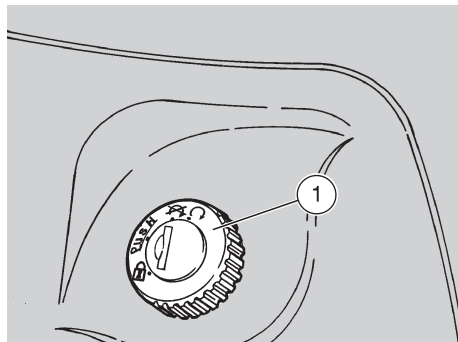
⚠ ATENCION

Con el motor parado y con el interruptor de encendido en posición “○” la batería podría descargarse.

Con el vehículo parado, tras haber apagado el motor, ponga el interruptor de encendido en posición “☞”.

2) PULSADOR DE ARRANQUE (☞)

Apretando el pulsador “☞” el motor de arranque da vueltas al motor. Para el procedimiento de arranque, véase pág. 33 (ARRANQUE).



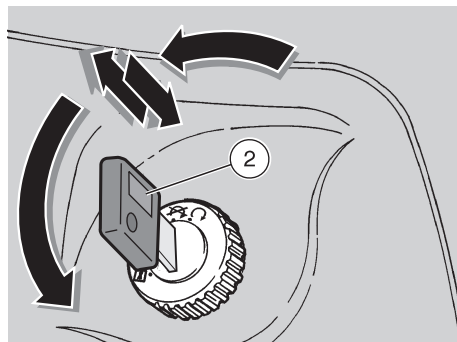
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra en el lado derecho, cerca del manguito de la dirección.

IMPORTANTE La llave (2) acciona el interruptor de encendido/seguro de dirección, la cerradura del sillín y el postigo depósito combustible.

Con el vehículo se entregan dos llaves (una de reserva).

IMPORTANTE Guarde la llave de reserva en un lugar diferente del vehículo



SEGURO DE DIRECCION

⚠ PELIGRO

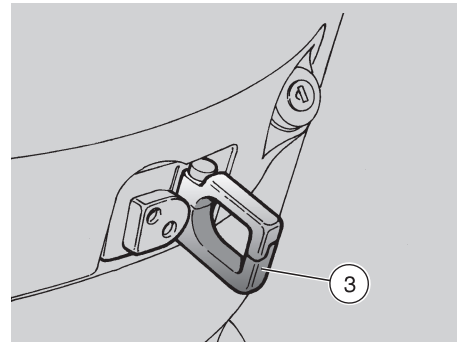
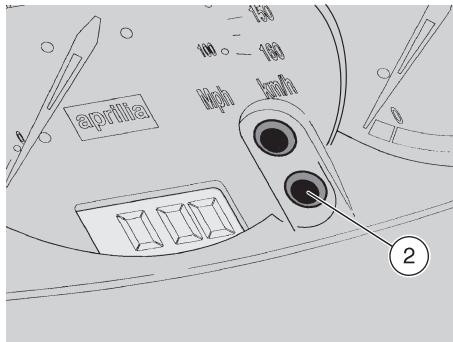
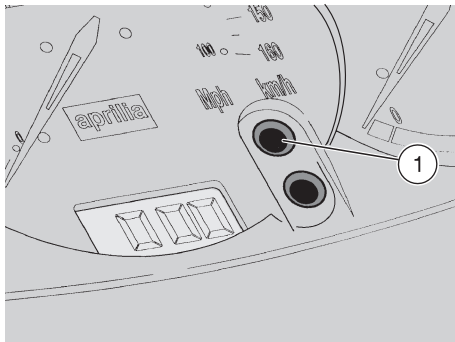
No gire nunca la llave en posición “🔒” durante la marcha, porque se puede perder el control del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

Para bloquear la dirección:

- ◆ Gire el manillar completamente hacia la izquierda.
- ◆ Gire la llave (2) en posición “🔒” y presiónela.
- ◆ Suelte la llave y póngala en posición “🔓”
- ◆ Extraiga la llave.

Posición	Función	Extracción Llave
 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar el motor ni encender las luces.	Es posible quitar la llave.
	No se puede arrancar el motor ni accionar las luces.	Es posible quitar la llave.
	Se puede arrancar el motor y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.



RELOJ DIGITAL

Descripción funciones:

- ◆ Visualización normal: horas y minutos.
- ◆ Visualización fecha: al presionar la tecla (1) aparecerá el número del mes y del día.
- ◆ Visualización segundos: presione dos veces la tecla (1).

IMPORTANTE Para la sustitución de la pila del reloj diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

Regulación:

- ◆ Al presionar una vez la tecla (2), se visualizarán alternativamente fecha y hora.
- ◆ Mes: presione otra vez (2), aparecerá el mes a la izquierda (lo demás desaparecerá). Presione la tecla (1) para programar el mes deseado.
- ◆ Día: presione otra vez la tecla (2), y aparecerá el día a la derecha. Presione la tecla (1) para programar el día deseado.
- ◆ Hora: presione otra vez la tecla (2) y a la izquierda aparecerá la hora con la letra "A" o "P" (A = antimeridianas, P = postmeridianas).
- ◆ Minutos: presione otra vez la tecla (2) para obtener los minutos a la derecha en el display. Presione la tecla (1) para programar los minutos deseados.

De tal manera se ha regulado el reloj. Presione otra vez la tecla (2), sucesivamente la tecla (1) para volver al funcionamiento normal.

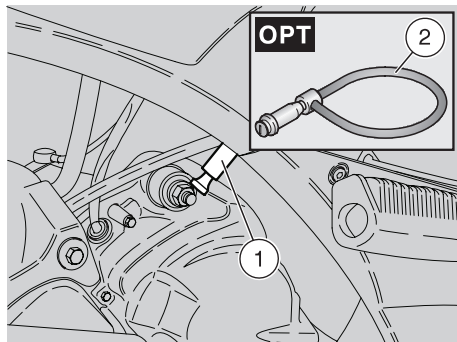
GANCHO PORTABOLSOS

⚠ PELIGRO

No cuelgue del gancho, bolsos o sobres demasiados voluminosos, porque podrían perjudicar gravemente la manejabilidad del vehículo o el movimiento de los pies.

El gancho portabolsos (3) se encuentra en el escudo interior, en la parte delantera.

Máximo peso permitido: 1,5 kg



GANCHO ANTIRROBO

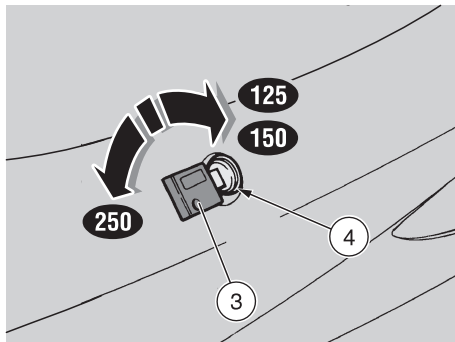
El gancho antirrobo (1) se encuentra en el lado del vehículo, cerca del estribo del pasajero:

- 125 150 lado izquierdo.
- 250 lado derecho.

Para prevenir un eventual robo del vehículo, se aconseja sujetarlo con el cable acorazado “Body-Guard” **aprilia OPT** (2) que se encuentra en los Concesionario Oficial **aprilia**.

⚠ ATENCION

No utilice el gancho para levantar el vehículo, ni para cualquier otro motivo, ya que ha sido proyectado tan solo para sujetar el vehículo una vez que haya sido aparcado.



DESBLOQUEO/BLOQUEO SILLIN

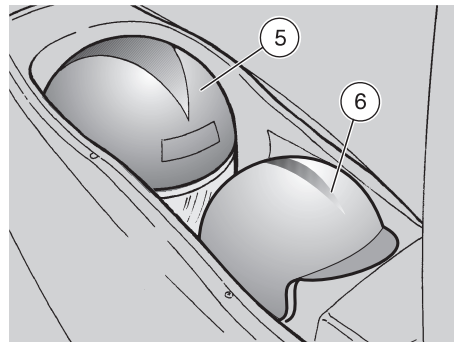
- ♦ Introduzca la llave (3) en la cerradura del sillín (4).
- ♦ Gire la llave (3):
 - 125 150 rotación en sentido antihorario.
 - 250 rotación en sentido horario.
- ♦ Levante el sillín.

IMPORTANTE Antes de bajar y de bloquear el sillín, controle que no haya olvidado la llave en el vano portacasco/portadocumentos.

- ♦ Para bloquear el sillín, bájelo y haga presión sobre éste (sin forzarlo) hasta oír el resorte de la cerradura.

⚠ PELIGRO

Antes de empezar a conducir, asegúrese de que el sillín esté bloqueado correctamente.



VANO PORTACASCO / PORTADOCUMENTOS

Gracias al uso del vano portacasco/portadocumentos no hace falta llevarse el casco u objetos voluminosos cada vez que se aparca el vehículo. El vano se encuentra debajo del sillín; para acceder al mismo:

- ♦ Levante el sillín, véase al lado (DESBLOQUEO/BLOQUEO SILLIN).

IMPORTANTE El vano puede contener:

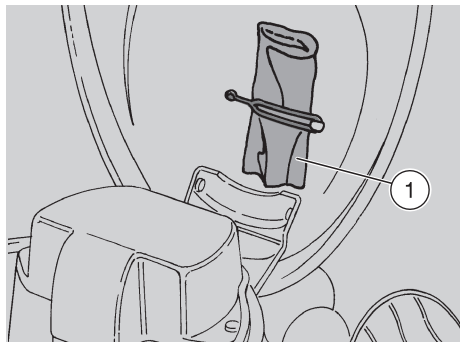
- 125 150 un casco tipo “integral” (5).
- 250 dos cascos (5) y (6) tipo “JET” o un casco tipo “JET” + un casco tipo “INTEGRAL” de talla media, colocados según la figura.

⚠ PELIGRO

No supere el peso permitido al cargar el vano portacasco / portadocumentos.

Máximo peso permitido:

- 125 150 4 kg
- 250 5 kg



KIT HERRAMIENTAS

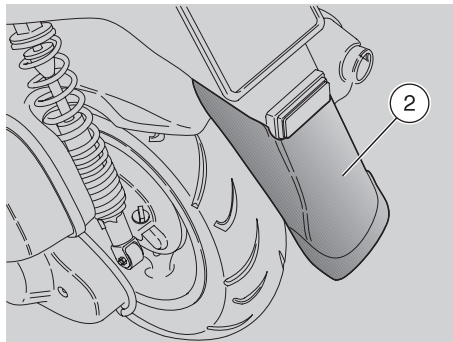
El kit herramientas (1) está fijado en la parte interior del vano portacasco / portadocumentos, debajo del sillín.

Para acceder al mismo:

- ◆ Levante el sillín, véase pág. 22 (DES-BLOQUEO/BLOQUEO SILLÍN).

El equipamiento base se compone de las siguientes herramientas:

- llave Allen hexagonal de 4 mm;
- **125** **150** llave tubular 16 mm para bujía;
- **250** llave tubular 18 mm para bujía;
- varilla para llave tubular;
- llave tubular 8/10 mm;
- destornillador con doble punta, de cruz y corte;
- llave de sector con nariz cuadrada;
- funda para recoger las herramientas.



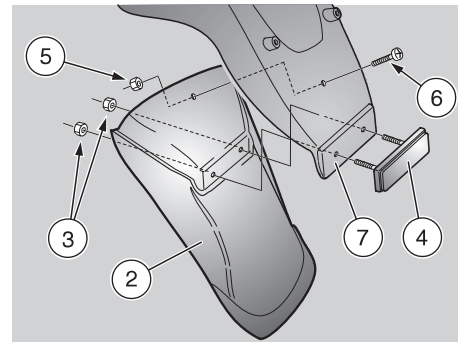
PROLONGACION GUARDABARROS TRASERO

La prolongación guardabarros trasero (2) se suministra de serie y puede ser instalada durante la marcha sobre carreteras mojadas, ya que reduce la subida de la salpicadura de agua producida por la rueda trasera.

IMPORTANTE La prolongación guardabarros trasero (2) se suministra instalada en los países donde la homologación lo requiere.

Para la instalación:

- ◆ Levante el sillín, véase pág. 22 (DES-BLOQUEO/BLOQUEO SILLÍN).
- ◆ Quite del vano portacasco/portadocumentos la prolongación guardabarros trasero (2) provista de tornillos y tuercas de fijación correspondientes.



- ◆ Destornille y quite las tuercas (3).
- ◆ Saque el catafaro (4).
- ◆ Destornille y quite la tuerca (5).
- ◆ Extraiga el tornillo (6).
- ◆ Coloque la prolongación guardabarros trasero (2) dentro del soporte portamatri-cula (7).
- ◆ Coloque el catafaro (4) y atornille las tuercas correspondientes (3).
- ◆ Introduzca el tornillo (6) y atornille la tuerca correspondiente (5).
- ◆ Controle el correcto emplazamiento de la prolongación guardabarros trasero (2).

COMBUSTIBLE

PELIGRO

El combustible utilizado para la propulsión de los motores de explosión es muy inflamable y puede volverse explosivo en algunas condiciones. Es oportuno reponer gasolina y realizar las operaciones de mantenimiento en una zona ventilada y con el motor apagado. No fume durante la provisión de gasolina y cerca de los vapores del combustible; de todas formas evite absolutamente el contacto con llamas libres, chispas y cualquier otra fuente que podría causar el encendido o la explosión. Además, evite la salida del combustible de la boca de llenado, ya que podría incendiarse al llegar a contacto con las superficies muy calientes del motor. En caso de que se vertiera accidentalmente algo de gasolina, controle que la zona esté completamente seca, antes de arrancar el vehículo. La gasolina se dilata con el calor y bajo la acción de los rayos solares. Por lo tanto no llene nunca el depósito hasta el tope.

Una vez que se haya terminado la operación de provisión de gasolina, cierre con cuidado el tapón.

Evite el contacto del combustible con la piel, la inhalación de vapores, la ingestión y el trasiego de un recipiente a otro por medio de un tubo.



NO ESPARZA EL COMBUSTIBLE EN EL AMBIENTE.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

125 150 Utilice exclusivamente gasolina super con plomo (4 Stars ) o sin plomo, mínimo octano 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.).

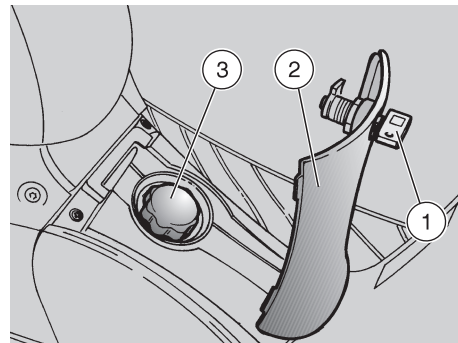
250 Utilice exclusivamente gasolina super sin plomo, mínimo octano 91 (N.O.R.M.) y 81 (N.O.M.M.).

CAPACIDAD DEPOSITO
(reserva incluida):

- **125 150** 9,5 ℓ
- **250** 9,6 ℓ

RESERVA DEPOSITO:

- **125 150** 1,8 ℓ
- **250** 1,5 ℓ



Para acceder al tapón depósito combustible:

- ♦ Introduzca la llave (1) en la cerradura del postigo gasolina (2), colocado entre los estribos.
- ♦ Gire la llave en sentido horario, estírela hacia sí abriendo el postigo gasolina.
- ♦ Desenrosque el tapón depósito (3).

LUBRICANTES

⚠ PELIGRO

El aceite puede dañar gravemente la piel si es manejado durante mucho tiempo y diariamente.

Se aconseja que se lave las manos con mucho cuidado tras haberlo manejado.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja el uso de guantes de látex.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARZA EL ACEITE EN EL AMBIENTE.

⚠ ATENCION

Opere con precaución.

¡No esparza el aceite!

Tenga cuidado con no ensuciar ningún componente, la zona en que se opera y aquella circunstante. Limpie esmeradamente todo eventual residuo de aceite.

En caso de pérdidas o malfuncionamientos, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.



ACEITE TRANSMISION

Haga controlar el nivel del aceite transmisión cada 6000 km (3750 mi).

Es necesario que haga sustituir el aceite transmisión tras los primeros 1000 km (625 mi) y posteriormente cada 12000 km (7500 mi).

Para el control y la sustitución diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

ACEITE MOTOR

Controle cada 1000 km (625 mi) el nivel del aceite motor, véase pág. 43 (CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y RELLENO).

IMPORTANTE Utilice aceites de buena calidad, véase pág. 70 (TABLA LUBRICANTES).

125 150 La utilización de aceites de gradación SAE 15W, 20W o 30W (y en cualquier caso de densidad mayor que el aceite indicado) podría producir dificultades en fase de arranque del vehículo, si la temperatura ambiente es inferior a -5°C.

⚠ ATENCION

En caso de relleno aceite motor, no supere el nivel "MAX".

250 **IMPORTANTE** Tras los primeros 1000 km (625 mi) y posteriormente cada 3000 km (1875 mi) en el salpicadero se enciende la luz indicadora sustitución aceite motor "🛢" para indicar la necesidad de sustituir el aceite motor.

Es necesario que haga sustituir el aceite motor tras los primeros 1000 km (625 mi) y posteriormente:

- **125 150** cada 6000 km (3750 mi).
- **250** cada 3000 km (1875 mi).

Para la sustitución diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

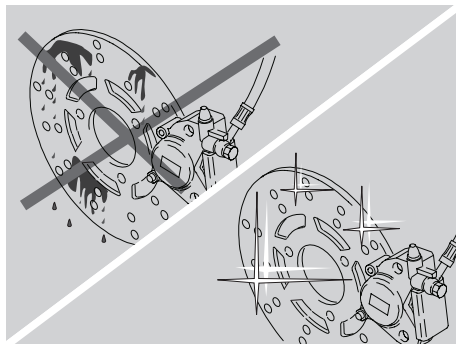


LIQUIDO FRENOS - recomendaciones

IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados. Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado, pero tienen validez incluso para ambos sistemas.

PELIGRO

Variaciones imprevistas del juego o una resistencia elástica sobre la palanca del freno, se deben a defectos en el sistema hidráulico. Diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia** si tiene dudas sobre el funcionamiento perfecto del sistema de frenado, y si no se encuentra en la posibilidad de efectuar las operaciones normales de control.



PELIGRO

Ponga particular cuidado en que el disco del freno y las juntas de fricción no estén untados o engrasados, sobre todo tras la realización de operaciones de mantenimiento o control. Controle que el tubo del freno no resulte pellizcado o deteriorado.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO ESPARZA EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.



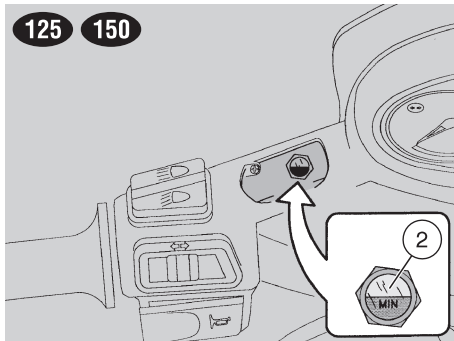
FRENOS DE DISCO

PELIGRO

Los frenos son los órganos que garantizan mayormente la seguridad, por lo tanto hay que conservarlos siempre en perfecta eficacia y controlarlos antes de cada viaje.

Un disco sucio ensucia las pastillas y por consiguiente reduce la eficacia de frenado. Las pastillas sucias deben ser sustituidas, mientras que el disco sucio debe ser limpiado con un producto desengrasante de alta calidad.

El líquido frenos debe ser sustituido cada dos años por un Concesionario Oficial **aprilia**.



IMPORTANTE Este vehículo está equipado con frenos de disco delantero y trasero, con circuitos hidráulicos separados. Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado, pero tienen validez incluso para ambos sistemas.

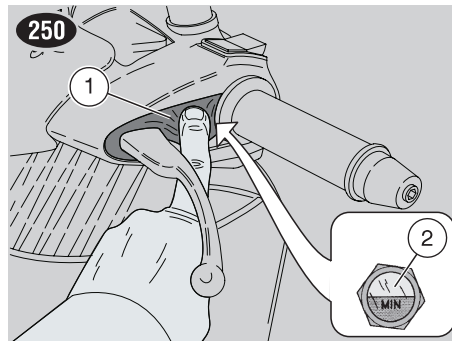
Gastándose las pastillas de fricción, el nivel del líquido de los frenos en el depósito disminuye para compensar automáticamente el desgaste.

Los depósitos del líquido frenos se encuentran debajo del cubremanillar, cerca de los enganches palancas freno.

Controle periódicamente el nivel del líquido de los frenos en los depósitos, véase al lado (CONTROL) y el desgaste de las pastillas, véase pág. 46 (COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS).

⚠ PELIGRO

No utilice el vehículo si hay una pérdida de líquido en la instalación de frenado.



CONTROL

Para controlar el nivel:

IMPORTANTE Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ♦ Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- ♦ **125 150** Desmonte los retrovisores, véase pág. 51 (DESMONTAJE RETROVISORES).
- ♦ **250** Desplace hacia abajo la pantalla guardacalor de goma (1).
- ♦ Gire el manillar, de modo que el líquido contenido en el depósito líquido frenos sea paralelo a la referencia "**MIN**" presente sobre el cristal (2).
- ♦ Compruebe que el líquido contenido en el depósito supere la referencia "**MIN**" indicada en el cristal (2).

MIN = nivel mínimo.

Si el líquido no llega por lo menos hasta la referencia "**MIN**":

⚠ ATENCION

El nivel del líquido disminuye progresivamente con el desgaste de las pastillas.

- ♦ Compruebe el desgaste de las pastillas de los frenos, véase pág. 46 (COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS) y del disco.

Si las pastillas y/o el disco no deben ser sustituidos:

- ♦ Diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia** que proveerá al relleno.

⚠ ATENCION

Controle la eficacia de frenado.

En caso de una carrera excesiva de la palanca freno o de una pérdida de eficacia de la instalación de frenado, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia, ya que podría ser necesario purgar el aire de la instalación.**

LIQUIDO REFRIGERANTE

⚠ ATENCION

No utilice el vehículo si el líquido refrigerante está por debajo del nivel mínimo "MIN".

Cada 2000 km (1250 mi) y tras largos viajes controle el nivel del líquido refrigerante; hágalo sustituir cada 2 años por un Concesionario Oficial **aprilia**.

⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es nocivo si es tragado; si llega a contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones.

Si el líquido llegara a contacto con la piel o los ojos, lávelos con mucha agua y diríjase a un médico.

De tragarlo accidentalmente, produzca el vómito, enjuáguese la boca y la garganta con mucha agua y diríjase inmediatamente a un médico.

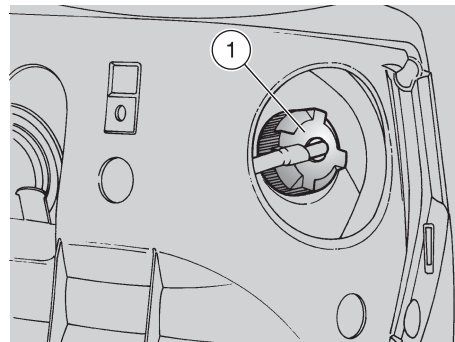
NO ESPARZA EL LÍQUIDO EN EL AMBIENTE.

MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Tenga cuidado con no verter el líquido refrigerante sobre las piezas candentes del motor; podría incendiarse emitiendo llamas invisibles.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja que use guantes de látex.

Para la sustitución, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.



La solución del líquido refrigerante está compuesta por 50% de agua y por 50% de anticongelante.

Esta mezcla es ideal para casi todas las temperaturas de funcionamiento y garantiza una buena protección contra la corrosión.

Se aconseja mantenga la misma mezcla incluso durante el verano porque, de tal forma, se reducen las pérdidas por evaporación y la necesidad de frecuentes rellenos.

De tal manera disminuyen las incrustaciones de sales minerales, dejadas en el radiador por el agua evaporada y se conserva inalterada la eficacia del sistema de refrigeración.

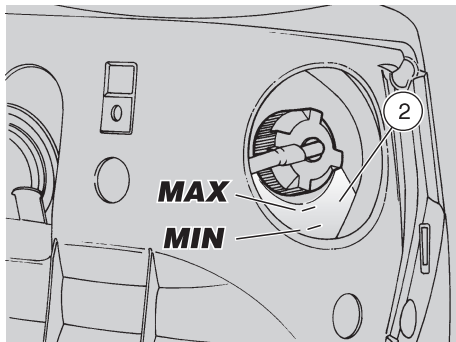
En caso de que la temperatura exterior esté por debajo de cero grados centígrados, controle frecuentemente el circuito de refrigeración añadiendo, si necesario, una mayor concentración de anticongelante (hasta un máximo de 60%).

Para la solución refrigerante use agua destilada, para no dañar el motor.

⚠ PELIGRO

No quite el tapón del depósito de expansión (1) con el motor aún caliente, porque el líquido refrigerante está bajo presión y a temperatura elevada.

Si llega a contacto con la piel o con la ropa puede causar graves quemaduras y/o daños.



CONTROL Y RELLENO

⚠ PELIGRO

Realice las operaciones de control y de relleno del líquido refrigerante con el motor frío.

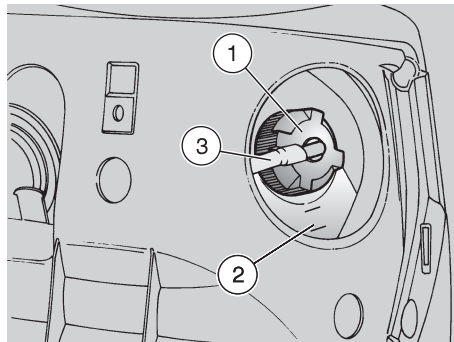
- ◆ Pare el motor y espere a que se enfríe.

IMPORTANTE Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ◆ Desmonte el capó delantero, véase pág. 51 (DESMONTAJE CAPO DELANTERO).
- ◆ Controle que el nivel del líquido, contenido en el depósito de expansión (2), esté comprendido entre las referencias “MIN” y “MAX”.

MIN = nivel mínimo.

MAX = nivel máximo.



En caso contrario:

- ◆ Afloje el tapón de llenado (1) (dándole dos vueltas en sentido antihorario), sin quitarlo.
- ◆ Espere unos segundos para permitir la purga de la eventual presión.

IMPORTANTE Al tapón (1) está conectado un tubo de purga (3). No fuerce ni desconecte el tubo de purga (3).

- ◆ Desenrosque y quite el tapón (1).

⚠ PELIGRO

El líquido refrigerante es nocivo si es tragado; si llega a contacto con la piel o con los ojos podría causar irritaciones. No introduzca los dedos u otros objetos para comprobar la presencia de líquido refrigerante.



⚠ ATENCION

Durante el relleno, no supere el nivel “MAX”, porque en caso contrario habrá una salida del líquido durante el funcionamiento del motor.

- ◆ Rellene con líquido refrigerante, véase pág. 70 (TABLA LUBRICANTES), hasta que el nivel del líquido alcance aproximadamente el nivel “MAX”.
- ◆ Vuelva a poner el tapón de llenado (1)

⚠ ATENCION

En caso de un excesivo consumo de líquido refrigerante y en caso de que el depósito quede vacío, controle que no haya pérdidas en el circuito. Para la reparación, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

- ◆ Vuelva a colocar el capó delantero, véase pág. 51 (DESMONTAJE CAPO DELANTERO).



NEUMATICOS

Este vehículo está equipado con neumáticos sin cámara (tubeless).

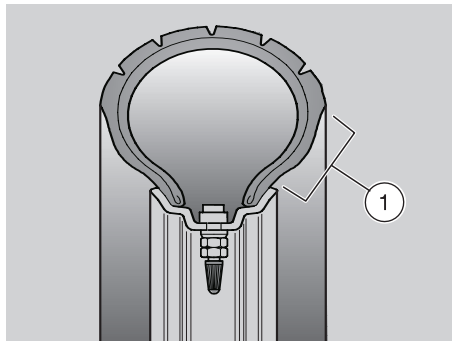
PELIGRO

Controle periódicamente la presión de hinchado de los neumáticos a temperatura ambiente, véase pág. 66 (DATOS TECNICOS).

Si los neumáticos están calientes, la medición no es correcta.

Mida la presión de hinchado sobre todo antes y después de cada largo viaje.

Si la presión del hinchado es demasiado alta, las irregularidades del terreno no llegan a amortiguarse y se transmiten al manillar, comprometiendo por lo tanto el confort de marcha y reduciendo también la adherencia a la carretera en curva.



Si, al revés, la presión del hinchado es insuficiente, los flancos de los neumáticos (1) trabajan excesivamente y podrían producirse el deslizamiento de la goma sobre la llanta, o su despegue, con consiguiente pérdida de control del vehículo.

En caso de frenazos abruptos, los neumáticos podrían salirse de las llantas. En las curvas, además, el vehículo podría perder adherencia.

Controle las condiciones de las superficies y del desgaste, porque una mala condición de los neumáticos puede comprometer su adherencia a la carretera y la maniobrabilidad del vehículo.

Algunas tipologías de neumáticos, homologados para este vehículo, están provistas de indicadores de desgaste. Existen diferentes tipos de indicadores de desgaste.

Pida información sobre las modalidades de comprobación de desgaste a su vendedor.

Compruebe visualmente el estado de los neumáticos y, de estar desgastados, hágalos sustituir.

Si los neumáticos son viejos, aunque no están desgastados del todo, pueden endurecerse y no garantizar el agarre en carretera.

En este caso haga sustituir los neumáticos.

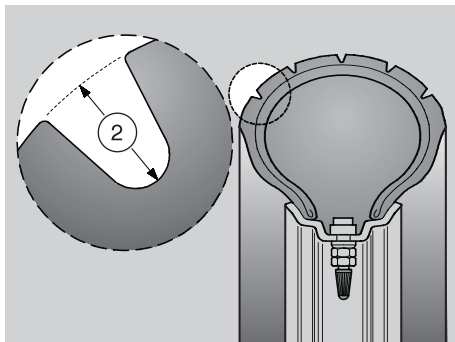
Haga sustituir el neumático si está desgastado o si un eventual pinchazo en la zona de la banda de rodadura tiene dimensiones mayores que 5 mm.

Una vez reparado el neumático, haga realizar el equilibrado de las ruedas.

Utilice exclusivamente neumáticos según las medidas indicadas por la empresa, véase pág. 66 (DATOS TECNICOS).

No instale neumáticos del tipo con cámara en llantas para neumáticos tubeless, y al revés.

Controle que las válvulas de hinchado estén siempre equipadas con taponcitos para evitar un repentino deshinchamiento de los neumáticos.



Las operaciones de sustitución, de reparación, de mantenimiento y de equilibrado son muy importantes, deben ejecutarse con equipos adecuados y con la experiencia indispensable. Por esta razón le aconsejamos diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia** o a un servicio especializado para ejecutar las operaciones anteriores.

Si los neumáticos son nuevos pueden estar cubiertos de una substancia resbaladiza, por lo tanto conduzca con cuidado durante los primeros kilómetros. No engrase los neumáticos con un líquido no adecuado.

LIMITE MINIMO DE PROFUNDIDAD BANDA DE RODADURA (2)

delantero: 2 mm (USA 3 mm)
trasero: 2 mm (USA 3 mm)



VERSION ENCENDIDO AUTOMATICO LUCES ASD

El vehículo equipado con este dispositivo se reconoce porque, al poner el interruptor de encendido en "O", las luces entran en función automáticamente.

Por esta razón se sustituye el interruptor luces "☼ - ☼ - ●" con un desviador luces "☼ - ☼".

El apagado de las luces está subordinado a la colocación del interruptor de encendido en "☼".

♦ Antes del arranque controle que el desviador luces se encuentre en "☼" (luz de cruce delantera).

SILENCIADOR DE ESCAPE / PARTE TERMINAL DE ESCAPE

⚠ PELIGRO

Se prohíbe alterar el sistema de control de los ruidos.

Se avisa al propietario del vehículo que la ley puede prohibir lo siguiente:

- el desmontaje y todas las acciones, realizadas por quienquiera a fin de controlar la emisión de ruidos antes de la venta o entrega del vehículo al comprador final o durante su utilización, que puedan hacer inoperante cualquier dispositivo o elemento constitutivo incorporado en un vehículo nuevo, hecha excepción de las operaciones de mantenimiento, reparación o sustitución; y
- el empleo del vehículo tras haber desmontado o hecho inoperante dicho dispositivo o elemento constitutivo.

Controle el silenciador de escape/parte terminal de escape y los tubos de la parte terminal, asegurándose de que no haya trazas de herrumbre o agujeros y de que el sistema de escape funcione correctamente.

En caso de que el ruido producido por el sistema de escape aumente, diríjase de inmediato a un Concesionario Oficial **aprilia**.

PELIGRO

Antes de salir, efectúe siempre un control preliminar del vehículo para una correcta y segura funcionalidad, véase tabla al lado (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

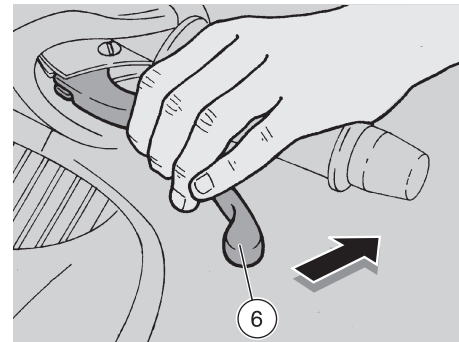
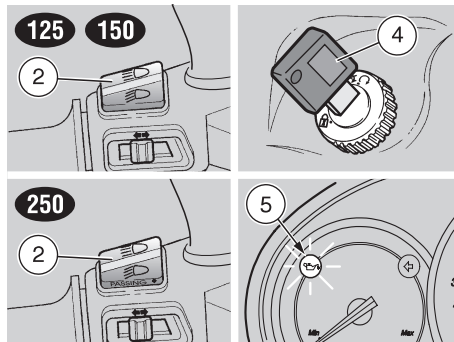
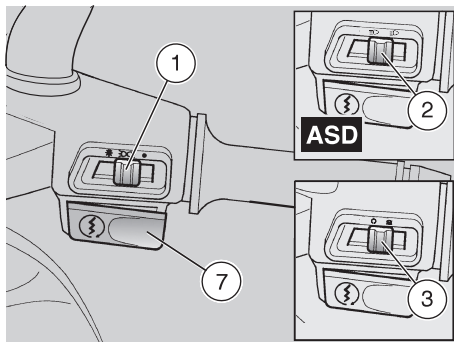
El hecho de no realizar las siguientes operaciones puede causar graves lesiones personales o daños graves al vehículo.

No dude en dirigirse a un Concesionario Oficial **aprilia** si no comprende el funcionamiento de unos mandos o si nota o sospecha la presencia de algunas anomalías en el funcionamiento.

El tiempo necesario para un control es muy limitado, mientras que resulta notable la seguridad obtenida.

TABLA CONTROLES PRELIMINARES

Detalle	Control	Pág.
Freno delantero y trasero de disco	Controle el funcionamiento, la carrera en vacío de las palancas de mando, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Compruebe el desgaste de las pastillas. Si es necesario efectúe la restauración del nivel del líquido frenos.	26, 46
Palancas de los frenos	Controle que funcionen suavemente. Engrase las articulaciones si es necesario.	—
Acelerador	Controle que funcione suavemente y que pueda abrirse y cerrarse completamente en todas las posiciones de la dirección. Ajuste y/o lubrique si es necesario.	53
Ruedas/neumáticos	Controle las condiciones de las superficies de los neumáticos, la presión de hinchado, el desgaste y los daños eventuales.	30
Dirección	Controle que la rotación sea homogénea, suave, sin juegos o aflojamientos.	49
Caballote lateral y caballote central	Controle que funcione suavemente, y que la tensión de los muelles vuelva a ponerlo en su posición normal. Lubrique juntas y articulaciones si es necesario.	47
Elementos de fijación	Compruebe que los elementos de fijación no estén flojos. Si acaso, ajústelos o apriételos.	—
Depósito gasolina	Controle el nivel y reponga gasolina si es necesario. Controle pérdidas eventuales u oclusiones del circuito. Controle el correcto cierre del tapón gasolina.	24, 63
Líquido refrigerante	El nivel del líquido en el depósito de expansión debe estar comprendido entre las referencias “MIN” y “MAX”.	28, 29
Interruptor parada motor (○ - ☒)	Controle el correcto funcionamiento.	21
Luces, luces indicadoras, bocina y dispositivos eléctricos	Controle el funcionamiento correcto de los dispositivos acústicos y visuales. Sustituya las bombillas o intervenga en caso de avería.	55 – 62



ARRANQUE

⚠ PELIGRO

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, sustancia extremadamente nociva si inhalada por el organismo. Evite arrancar en los locales cerrados o sin aire suficiente. La inobservancia de esta advertencia podría causar una pérdida de los sentidos hasta llegar a la muerte por asfixia.

No suba al vehículo para arrancar.

No arranque con el vehículo apoyado sobre el caballete lateral.

- ♦ Antes de poner en marcha el motor, coloque el vehículo sobre el caballete central.
- ♦ Asegúrese de que el interruptor luces (1) esté en posición “●”.
- ♦ Asegúrese de que el desviador luces (2) esté en posición “D”.
- ♦ Ponga el interruptor de parada motor (3) en “○”, (países donde está previsto).

- ♦ Gire la llave (4) y ponga en “○” el interruptor de encendido.

⚠ ATENCION

A este punto:

- 125 150 en el salpicadero se enciende la luz indicadora presión aceite motor “” (5), que quedará encendida hasta el arranque del motor;
- 250 en el salpicadero se enciende la luz indicadora sustitución aceite motor “” (5) por aproximadamente tres segundos.

Si la bombilla no se enciende o si, al término de los tres segundos, no se apaga, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

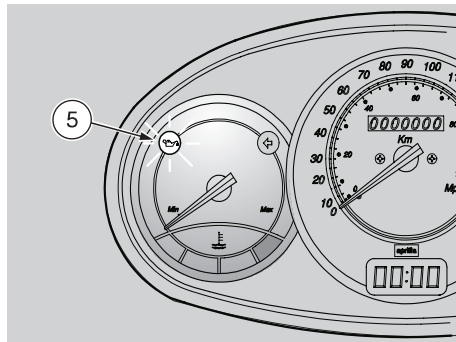
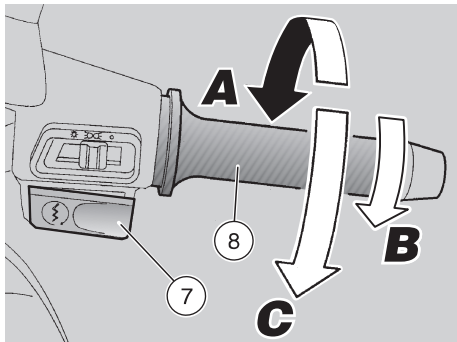
- ♦ Bloquee por lo menos una rueda, accionando una palanca del freno (6). De no realizar esto, no llega corriente al relé de arranque y, por lo tanto el motor no se pone en marcha.

IMPORTANTE Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, realice las operaciones de pág. 35 (ARRANQUE TRAS LARGA INACTIVIDAD).

IMPORTANTE Para evitar un consumo excesivo de la batería, no mantenga presionado el pulsador de arranque “” durante más de cinco segundos (diez en caso de arranque tras larga inactividad). Si en este intervalo de tiempo el motor no se pone en marcha, espere diez segundos y presione otra vez el pulsador de arranque “”.

⚠ ATENCION

Evite presionar el pulsador de arranque “” (7) cuando el motor está encendido, ya que se podría dañar el motor de arranque.



- ◆ Apriete el pulsador de arranque “Ⓢ” (7) sin acelerar, luego suéltelo al ponerse en marcha el motor.
- ◆ En caso de que el motor no se ponga en marcha dentro de tres o cuatro segundos, gire moderadamente (**Pos. B**) (8) el puño de gas, manteniendo apretado el pulsador de arranque “Ⓢ” (7)

⚠ ATENCION

125 150 Una vez arrancado el motor, la luz indicadora presión aceite motor “Ⓢ” (5) debe apagarse.

Si la luz indicadora queda encendida, o se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que la presión del aceite en el circuito es insuficiente. En este caso pare enseguida el motor y diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

No utilice el vehículo con una cantidad insuficiente de aceite motor, para no dañar los órganos del motor.

⚠ ATENCION

250 No subestime el encendido de la luz indicadora sustitución aceite motor “Ⓢ” (5). Si la luz indicadora sustitución aceite motor “Ⓢ” (5) se enciende durante el funcionamiento normal del motor, significa que el aceite motor debe ser sustituido lo antes posible.

Para la sustitución diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia**.

- ◆ Mantenga accionada por lo menos una palanca del freno y no acelere hasta que no inicie la marcha.

⚠ ATENCION

No efectúe salidas repentinas con el motor frío. Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se aconseja caliente el motor conduciendo a una velocidad limitada durante los primeros kilómetros de recorrido.

ARRANQUE CON EL MOTOR INUNDADO

En caso de que no se realice correctamente el procedimiento de arranque, o en caso de un exceso de combustible en los tubos de admisión y en el carburador, el motor podría resultar inundado.

Para limpiar el motor inundado:

- ◆ Apriete el pulsador de arranque “Ⓢ” (7) por algunos segundos (haciendo funcionar el motor en vacío) con el puño de gas (8) completamente girado (**Pos. C**).

ARRANQUE EN FRÍO

En caso de temperaturas ambiente bajas (cerca o inferior a 0°C) podrían surgir algunas dificultades durante el primer arranque.

En este caso:

- ◆ Insista cinco segundos con el pulsador de arranque “Ⓢ” (7) accionado y simultáneamente gire con moderación (**Pos. B**) el puño de gas (8).

Si el motor se pone en marcha.

- ◆ Suelte el puño de gas (8) (**Pos. A**).
- ◆ En caso de que el ralentí resulte inestable, actúe sobre el puño de gas (8) dándole pequeñas y frecuentes vueltas.

Si el motor no se pone en marcha.

- ◆ Espere unos segundos y vuelva a realizar el procedimiento de ARRANQUE EN FRÍO.
- ◆ Si es necesario, saque la bujía, véase pág. 54 (BUJIA) y controle que no sea húmeda.
- ◆ Si la bujía es húmeda, límpiela y séquela.

Antes de volver a instalarla:

IMPORTANTE Coloque un paño limpio sobre el cilindro cerca del alojamiento de la bujía como protección de eventuales chorros de aceite.

- ◆ Presione el pulsador de arranque “

ARRANQUE TRAS LARGA INACTIVIDAD

Si el vehículo ha quedado inactivo durante mucho tiempo, es posible que el arranque sea dificultoso debido a que el circuito de alimentación combustible podría estar parcialmente vacío.

En este caso:

- ◆ Presione el pulsador de arranque “

SALIDA Y CONDUCCION

IMPORTANTE Antes de salir, lea con mucho cuidado el capítulo "conducción segura", véase pág. 5 (CONDUCCIÓN SEGURA).

⚠ ATENCION

Si, durante la conducción, en el salpicadero se enciende la luz indicadora reserva combustible “

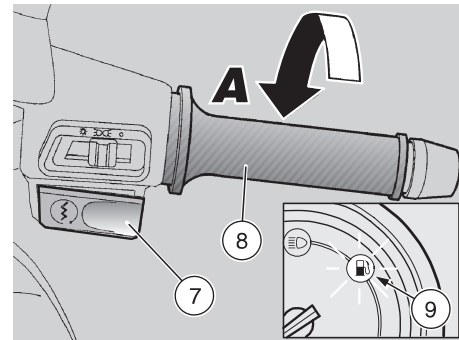
⚠ PELIGRO

Viajando sin pasajero, controle que los estribos traseros estén cerrados. Durante la conducción mantenga las manos firmemente sobre el manillar y los pies sobre el estribo.

NO CONDUZCA NUNCA EN POSICIONES DIFERENTES.

En caso de conducción con pasajero, instruya a la persona que se transporta de manera que no haya problemas durante las maniobras.

Antes de ponerse en marcha, asegúrese de que el caballete o los caballetes hayan regresado perfectamente a su posición.

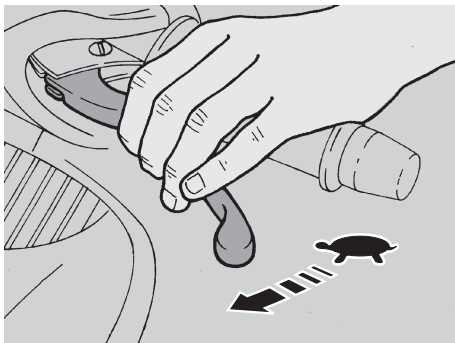


Para ponerse en marcha:

- ◆ Suelte el puño de gas (8) (Pos. A) y bloquee el freno trasero, luego baje el vehículo del caballete.
- ◆ Suba al vehículo y, por motivos de estabilidad, conserve por lo menos un pie apoyado en el suelo
- ◆ Ajuste correctamente la posición de los retrovisores.

⚠ PELIGRO

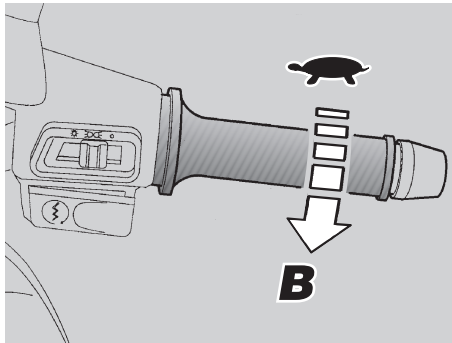
Con el vehículo parado, familiarícese con el uso de los retrovisores. La superficie reflectante es convexa, por lo tanto la posición de los objetos parece más lejana que la real. Estos retrovisores ofrecen una visión “granangular” y sólo la experiencia permite evaluar la distancia de los vehículos que siguen.



- ◆ Suelte la palanca del freno y acelere girando moderadamente (**Pos. B**) el puño de gas; el vehículo empezará a moverse.

⚠ ATENCION

No efectúe salidas repentinas con el motor frío. Para reducir la emisión de sustancias contaminantes en el aire y el consumo de combustible, se aconseja que caliente el motor conduciendo a una velocidad limitada durante los primeros kilómetros de recorrido.



⚠ PELIGRO

No acelere y decelere a menudo y continuamente porque inadvertidamente se podría perder el control del vehículo. Para frenar, decelere y accione ambos frenos para conseguir una deceleración uniforme, dosificando la presión sobre los dispositivos de frenado de manera apropiada.

Accionando sólo el freno delantero o sólo el trasero, se reduce notablemente la fuerza de frenado, con el riesgo de bloquear una rueda con consiguiente pérdida de adherencia.

Si tiene que pararse en subida, decelere completamente y utilice sólo los frenos para mantener parado el vehículo. La utilización del motor para mantener parado el vehículo puede causar el sobrecalentamiento del variador.

⚠ PELIGRO

Antes de iniciar una curva, reduzca la velocidad o frene recorriendo la misma con velocidad moderada y constante o con ligera aceleración; evite frenar al límite: las posibilidades de deslizarse resultarían demasiado elevadas.

Utilizando continuamente los frenos en los tramos en bajada, puede darse el recalentamiento de las juntas de fricción, con sucesiva reducción de la eficacia de los frenos.

Aproveche la compresión del motor utilizando ambos frenos de manera intermitente.

En los tramos en bajada no conduzca con el motor apagado.

Con el firme de la carretera mojado o con poca adherencia (nieve, hielo, barro, etc.), conduzca con velocidad moderada, evitando frenazos repentinos o maniobras que podrían causar la pérdida de adherencia y, como consecuencia, la caída.

Ponga cuidado en todo tipo de obstáculo o variación de la geometría del firme de la carretera. Las carreteras estropeadas, los carriles, los sumideros, las señales de indicación pintadas en el firme de la carretera, las chapas metálicas de las obras cuando llueve se vuelven resbaladizos y, por lo tanto, hay que adelantarlos muy prudentemente, conduciendo de manera suave e inclinando el vehículo lo menos posible.

▲ PELIGRO

Señale siempre los cambios de vías o de dirección por medio de los dispositivos adecuados y con oportuno adelanto, evitando maniobras repentinas y peligrosas. Desactive los dispositivos inmediatamente después del cambio de dirección. Mientras está adelantando o es adelantado por otros vehículos, ponga el máximo cuidado. En caso de lluvia, la nube de agua producida por los grandes vehículos reduce la visibilidad; el desplazamiento de aire puede causar la pérdida de control del vehículo.

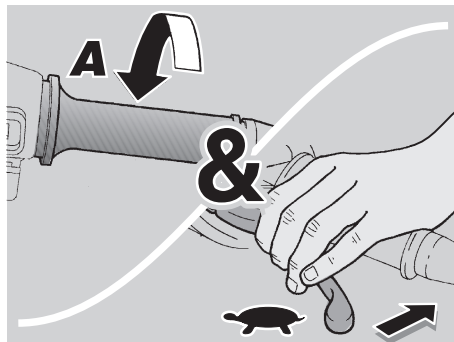
RODAJE

▲ PELIGRO

Durante los primeros 1000 km (625 mi) de funcionamiento, realice los controles señalados en la columna “fin rodaje” de la FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO, véase pág. 40 (FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO), para evitar daños a los demás, a sí mismo y/o al vehículo.

El rodaje del motor es fundamental para garantizar una larga duración y un correcto funcionamiento. Recorra, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o onduladas para que el motor, las suspensiones y los frenos puedan sufrir un rodaje más eficaz.

IMPORTANTE Sólo tras los primeros 500 km (312 mi) de rodaje se puede alcanzar el mayor rendimiento en cuanto a la aceleración y a la velocidad del vehículo.



Siga las siguientes indicaciones:

- ◆ No gire del todo el puño de gas desde bajo régimen, ya sea durante o que después del rodaje.
- ◆ **0-100 km (0-62 mi)**
Durante los primeros 100 km (62 mi), actúe con cuidado sobre los frenos y evite frenazos repentinos y prolongados. Todo esto para permitir un ajuste correcto del material de fricción de las pastillas sobre los discos del freno.
- ◆ **0-500 km (0-312 mi)**
Durante los primeros 500 km (312 mi) no conduzca el vehículo superando el 80% de la velocidad máxima prevista.
- ◆ No mantenga una velocidad constante en largos tramos de carretera.
- ◆ Tras los primeros 1000 km (625 mi), aumente progresivamente la velocidad hasta alcanzar el máximo rendimiento.

PARADA

▲ PELIGRO

Evite, si es posible, parar bruscamente el vehículo, reducir de repente la velocidad y frenar al límite.

- ◆ Suelte el puño de gas (**Pos. A**) y accione gradualmente los frenos para parar el movimiento del vehículo.
- ◆ Durante la parada momentánea, mantenga accionado por lo menos un freno.

APARCAMIENTO

▲ PELIGRO

Aparque el vehículo sobre suelo sólido y llano para que no caiga.

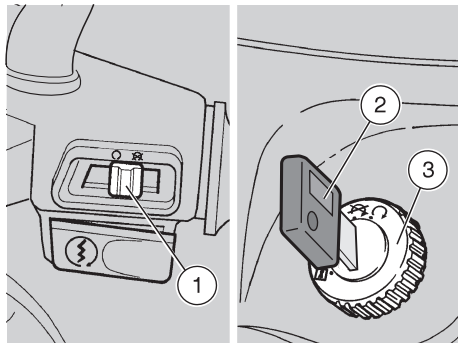
No apoye el vehículo en los muros, ni lo apoye tampoco por el suelo.

Asegúrese de que el vehículo y, sobre todo, las partes muy calientes del mismo no sean peligrosas para las personas y para los niños.

No deje el vehículo sin vigilancia y con el motor en marcha o con la llave introducida en el interruptor de encendido.

No debe sentarse sobre el vehículo cuando está apoyado en el caballete.

- ◆ Pare el vehículo, véase arriba (PARADA).



- ◆ Ponga en “” el interruptor de parada motor (1) (países donde está previsto).

⚠ ATENCION

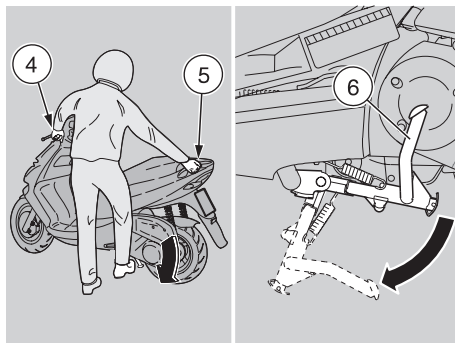
Con el motor parado y con el interruptor de encendido en posición “” la batería podría descargarse.

- ◆ Gire la llave (2) y ponga en “” el interruptor de encendido (3).
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete, véase al lado (COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE).

IMPORTANTE Con el motor parado no hace falta cerrar el grifo del combustible en cuanto está equipado con un sistema automático de cierre.

⚠ ATENCION

No deje la llave introducida en el interruptor de encendido.



- ◆ Bloquee la dirección, véase pág. 20 (SEGURO DE DIRECCION) y extraiga la llave.

COLOCACION DEL VEHICULO SOBRE EL CABALLETE

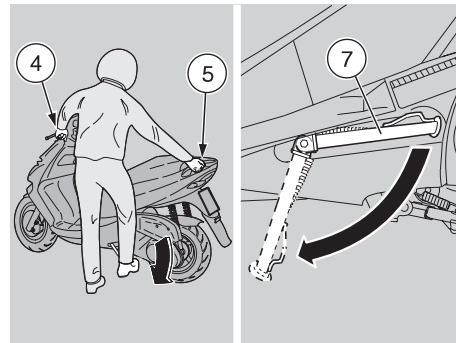
Lea con cuidado pág. 37 (APARCAMIENTO).

CABALLETE CENTRAL

- ◆ Empuñe el semimanillar izquierdo (4) y el asa pasajero (5).
- ◆ Empuje sobre la palanca del caballete (6).

CABALLETE LATERAL

- ◆ Empuñe el semimanillar izquierdo (4) y el asa pasajero (5).



⚠ PELIGRO

Peligro de caída o vuelco.

Cuando se endereza el vehículo, moviéndolo de la posición de aparcamiento a la de marcha, el caballete regresa automáticamente.

- ◆ Empuje el caballete lateral (7) con el pie derecho, extendiéndolo del todo.
- ◆ Incline el vehículo hasta apoyar el caballete sobre el suelo.
- ◆ Gire el manillar completamente hacia la izquierda.

⚠ PELIGRO

Asegúrese de la estabilidad del vehículo.

SUGERENCIAS CONTRA LOS ROBOS

No deje NUNCA la llave de encendido introducida y utilice siempre el seguro de dirección.

Aparque el vehículo en un lugar seguro y, si es posible, en un garaje o en un lugar vigilado.

Utilice, si es posible, un cable acorazado "Body-Guard" **aprilia** **OPT** adecuado o un dispositivo antirrobo adicional.

Compruebe que los documentos y la tasa de circulación estén en orden.

Escriba en esta página sus datos y su número de teléfono, para facilitar la identificación en caso de hallazgo después del robo.

APELLIDOS:

NOMBRE:

DIRECCION:

.....

N. TELEFONO:

IMPORTANTE En muchos casos los vehículos robados han sido identificados gracias a los datos indicados en el manual de uso/mantenimiento.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio.

El combustible y otras sustancias inflamables no deben ser acercados a los componentes eléctricos.

Antes de empezar cualquier tipo de intervención de mantenimiento o de inspección al vehículo, pare el motor y quite la llave, espere a que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado, levante el vehículo posiblemente por medio del equipo adecuado, sobre una superficie sólida y llana.

Antes de seguir adelante controle que el lugar donde trabaja tenga un adecuado cambio de aire.

Ponga cuidado sobre todo en las partes aún calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras.

El vehículo está construido con partes no comestibles. No muerda, no chupe, no mastique ni trague ninguna parte del mismo por ninguna razón.

⚠ ATENCION

De no resultar expresamente descrito, hay que realizar la instalación de los grupos siguiendo en orden contrario las operaciones que se han efectuado para el desmontaje.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja el uso de guantes de látex.



Habitualmente las operaciones de mantenimiento ordinario pueden ser realizadas por el usuario; en algunos casos pueden requerir un equipo específico y una preparación técnica.

En caso de que se necesite asistencia o un asesoramiento técnico, diríjase posiblemente a un Concesionario Oficial **aprilia** que garantizará un servicio detallado y rápido.

Se aconseja que pida al Concesionario Oficial **aprilia** que le haga probar el vehículo en la carretera tras una intervención de reparación o de mantenimiento periódico.

Sin embargo, efectúe personalmente los "Controles Preliminares" tras una intervención de mantenimiento, véase pág. 32 (TABLA CONTROLES PRELIMINARES).

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

INTERVENCIONES A REALIZAR POR EL Concesionario Oficial **aprilia** (QUE PUEDEN EFECTUARSE POR EL USUARIO)

Componentes	Fin rodaje (1000 km) (625 mi)	Cada 6000 km (3750 mi) o 8 meses		Cada 12000 km (7500 mi) o 16 meses
Batería/nivel electrolito	C	C		
Bujía	C	125 150 S	250 C	
Carburador-régimen del ralentí	C	C		
Filtro aire		P		
Filtro variador		P		
Funcionamiento acelerador	C	C		
Funcionamiento bloqueo frenos	C	C		
Instalación luces	C	C		
Líquido frenos	C	C		
Líquido refrigerante	C	cada 2000 km (1250 mi): C		
Aceite motor	cada 1000 km (625 mi): C			
Orientación luces - funcionamiento		C		
Ruedas / neumáticos y presión de hinchado	cada mes: C			
Suspensiones	C	C		
Luz indicadora presión aceite motor 125 150	a cada puesta en marcha: C (*)			
Luz indicadora sustitución aceite motor 250	a cada encendido: C (*)			
Desgaste pastillas freno delantero y trasero	C	cada 2000 km (1250 mi): C		
C = controle, limpie, ajuste, lubrique o sustituya si es necesario; P = limpie; S = sustituya; R = ajuste. Realice las operaciones de mantenimiento más frecuentemente si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas o sobre recorridos accidentados.				

(*) Para el control véase pág. 17 (TABLA INSTRUMENTOS E INDICADORES).

INTERVENCIONES A REALIZAR POR EL Concesionario Oficial **apriila**

Componentes	Fin rodaje (1000 km) (625 mi)	Cada 6000 km (3750 mi) o 8 meses		Cada 12000 km (7500 mi) o 16 meses	
Cable acelerador (ajuste)	C	C			
Correa variador		125 150 —	250 C	125 150 S	250 —
Cojinetes de dirección y dirección	C	C			
Cojinetes ruedas		C			
Filtro aceite motor 125 150	S	S			
Filtro aceite motor 250	P	cada 3000 km (1875 mi): P			
Zapatas embrague		125 150 —	250 C	125 150 C	250 —
Juego válvulas	125 150 R250 —	125 150 R	250 —	125 150 —	250 R
Grasa variador 125 150				S	
Instalaciones de frenado	C	C			
Instalación de refrigeración	C	C			
Interruptores luz stop		C			
Líquido frenos	cada 6000 km (3750 mi): C / cada 2 años: S				
Líquido refrigerante	cada 2000 km (1250 mi): C / cada 2 años: S				
Aceite motor 125 150	S	cada 1000 km (625 mi): C / cada 6000 km (3750 mi): S			
Aceite motor 250	S	cada 1000 km (625 mi): C / cada 3000 km (1875 mi): S			
Aceite horquilla	cada 30000 km (18750 mi) o 4 años: S				
Aceite transmisión	S	C		S	
Redecilla filtro aceite motor y tornillo magnético 125 150	C	C			
Ruedecilla del caballete central 250	C	C			
Rodillos variador y guías plástico variador		C		125 150 S	250 —
Ruedas / neumáticos y presión de hinchado		C			
Apriete tornillos	C	C			
Apretamiento tuercas culata motor 125 150	C				
Purga líquido frenos	C				
Tubos combustible		C		cada 4 años: S	

C = controle, limpie, ajuste, lubrique o sustituya si es necesario; **P** = limpie; **S** = sustituya; **R** = ajuste.

Realice las operaciones de mantenimiento más frecuentemente si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas o sobre recorridos accidentados.

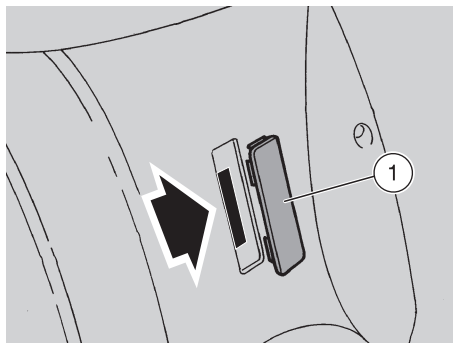


FICHA DE RECONOCIMIENTO

Resulta recomendable escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.

El número del bastidor puede utilizarse para la compra de repuestos.

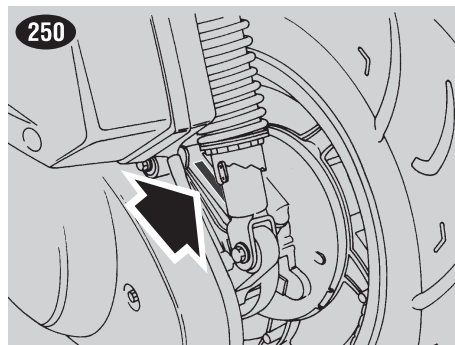
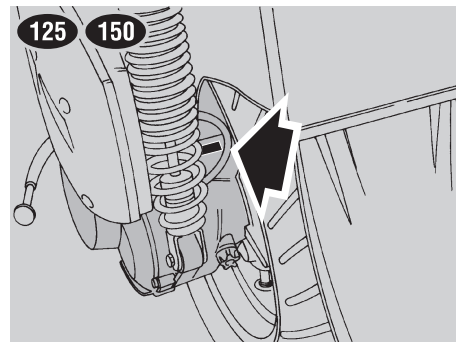
IMPORTANTE La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en particular, la alteración del número del bastidor produce la anulación inmediata de la garantía.



NUMERO BASTIDOR

El número del bastidor está troquelado en el tubo central del bastidor. Para leerlo hay que quitar la tapa (1).

Bastidor nº _____



NUMERO MOTOR

El número de motor está troquelado cerca del soporte inferior del amortiguador trasero.

Motor nº _____

CONTROL NIVEL ACEITE MOTOR Y RELLENO

Lea con cuidado pág. 25 (LUBRICANTES), pág. 39 (MANTENIMIENTO) y pág. 70 (TABLA LUBRICANTES).

CONTROL

IMPORTANTE Coloque el vehículo sobre un suelo firme y llano.

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete central.

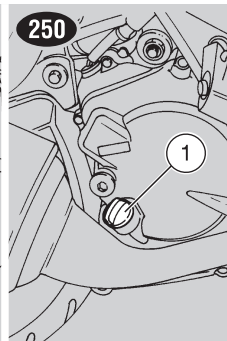
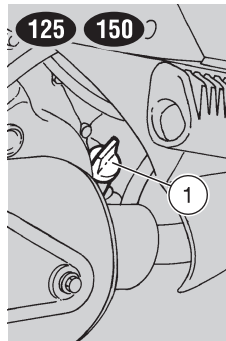
⚠ PELIGRO

El motor y los componentes de la instalación de escape se vuelven muy calientes y quedan calientes durante cierto periodo de tiempo aun tras haber apagado el motor. Antes de manejar estos componentes, lleve guantes aislantes o espere a que el motor y la instalación de escape se hayan enfriado.

- ◆ Pare el motor y déjelo enfriar para permitir la purga del aceite en el cárter y la refrigeración del aceite mismo.

IMPORTANTE De no realizar las operaciones anteriores, la medición del nivel del aceite motor puede resultar no correcta.

- ◆ Destornille y extraiga el tapón-varilla de medida (1).
- ◆ Limpie la parte en contacto con el aceite utilizando un paño limpio.
- ◆ **125 150** Enrosque completamente el tapón-varilla (1) en el agujero de llenado (2).



- ◆ **250** Introduzca del todo y sin enroscarlo el tapón-varilla (1) en el orificio de introducción (2).

- ◆ Extraiga otra vez el tapón-varilla (1) y lea en la varilla el nivel alcanzado por el aceite:

MAX = nivel máximo;

MIN = nivel mínimo.

La diferencia entre **“MAX”** y **“MIN”** es de unos:

– **125 150** 150 cm³;

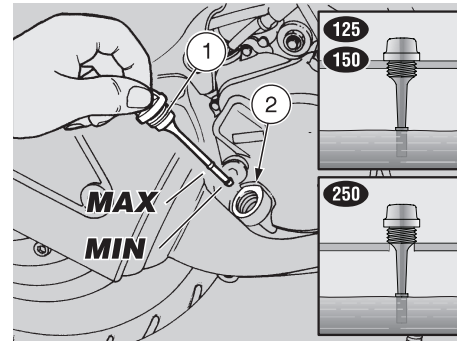
– **250** 500 cm³.

- ◆ El nivel es correcto si alcanza aproximadamente el nivel **“MAX”**, indicado en la varilla de medida.

⚠ ATENCION

No supere la muesca **“MAX”** ni vaya por debajo de la muesca **“MIN”**, para no causar graves daños al motor.

- ◆ Si fuera necesario, rellene.

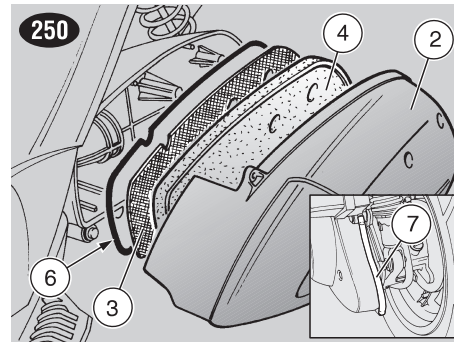
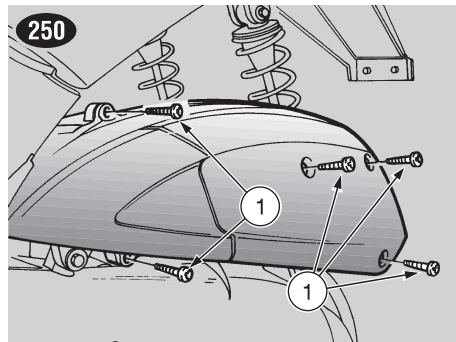
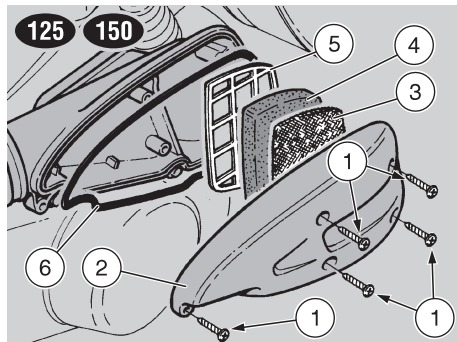


RELLENO

- ◆ Vierta una pequeña cantidad de aceite en el agujero de llenado (2) y espere aproximadamente un minuto para permitir al aceite fluir de manera uniforme en el interior del cárter.
- ◆ Controle el nivel del aceite y, si fuera necesario, rellene.
- ◆ Rellene con pequeñas cantidades de aceite hasta alcanzar el nivel prescrito.
- ◆ Al término de la operación enrosque y apriete el tapón/varilla (1).

⚠ PELIGRO

No utilice el vehículo con lubricación insuficiente o con lubricantes contaminados o no adecuados, porque aceleran el desgaste de las partes en movimiento y pueden crear daños irreparables.



FILTRO AIRE

Lea con cuidado pág. 39 (MANTENIMIENTO).

La limpieza y el control del estado del filtro del aire deberían ser realizados cada 6000 km (3750 mi), según las condiciones de empleo.

De utilizar el vehículo en carreteras polvorientas o mojadas, las operaciones de limpieza tendrán que efectuarse con mayor frecuencia.

Hay que sacar el elemento filtrante del vehículo para limpiarlo.

DESMONTAJE

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Destornille y quite los cinco tornillos (1).
- ◆ Quite:
 - tapa caja filtro (2);
 - red cortafuegos (3);
 - elemento filtrante (4);
 - **125 150** redecilla (5).
- ◆ Controle:
 - elemento filtrante (4);
 - junta caja filtro (6);
 si fuera necesario, sustitúyalos.

LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

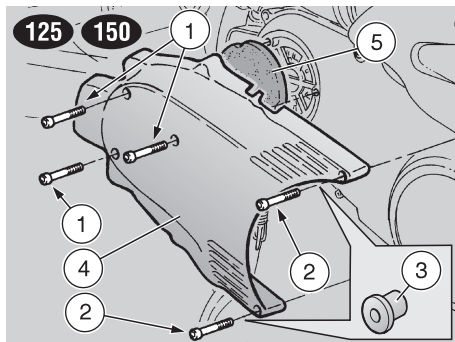
No use gasolina o disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar el riesgo de incendios o explosiones.

- ◆ Lave el elemento filtrante (4) con disolventes limpios, no inflamables ni con un elevado punto de volatilidad y déjelo secar perfectamente.
- ◆ Aplique sobre toda la superficie un aceite para filtros.

250 Periódicamente compruebe la presencia de impurezas en la parte inferior del tubo de evacuación (7).

Si fuera necesario:

- ◆ Extraiga el tubo (7).
- ◆ Vacíe el contenido en un recipiente, luego entréguelo a un centro de recogida.



FILTRO AIRE VARIADOR

Lea con cuidado pág. 39 (MANTENIMIENTO).

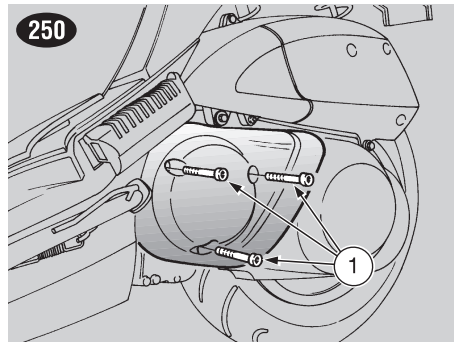
La limpieza y el control del estado del filtro del aire deberían ser realizados cada 6000 km (3750 mi), según las condiciones de empleo.

De utilizar el vehículo en carreteras polvorientas o mojadas, las operaciones de limpieza tendrán que efectuarse con mayor frecuencia.

Hay que sacar el elemento filtrante del vehículo para limpiarlo.

DESMONTAJE

- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Destornille y quite los tornillos (1).
- ◆ **125 150** Destornille y quite los tornillos (2) y guarde los casquillos (3).



- ◆ Saque la tapa del filtro (4) y el elemento filtrante (5).
- ◆ Controle el elemento filtrante (5) y, si fuera necesario, sustitúyalo.

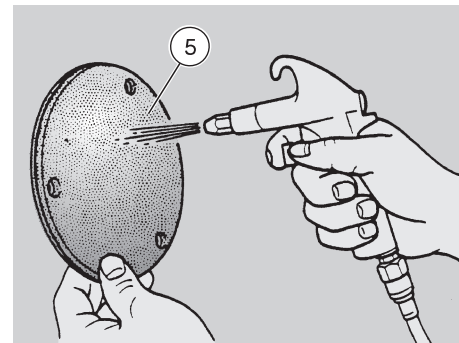
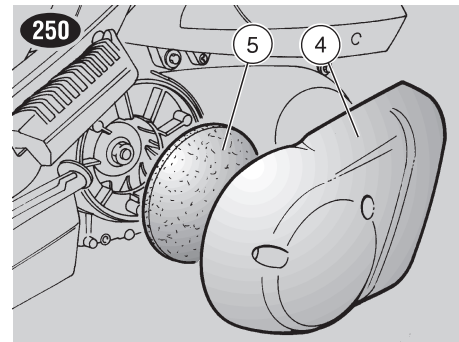
LIMPIEZA

⚠ PELIGRO

No use gasolina o disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar el riesgo de incendios o explosiones

No utilice ningún aditivo y ningún líquido para la limpieza a fin de evitar la formación de humedad dentro del variador.

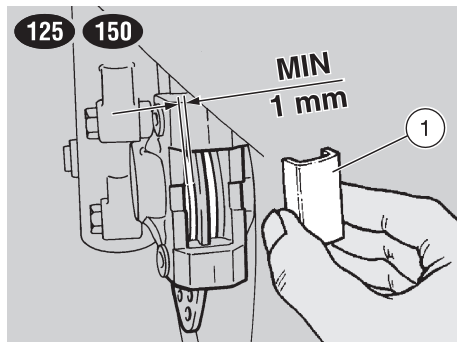
Utilice exclusivamente aire comprimido.



- ◆ Limpie el elemento filtrante (5) utilizando un chorro de aire bajo presión.

⚠ ATENCION

NO LUBRIQUE EL ELEMENTO FILTRANTE porque el aceite, si entra en la caja de la correa, puede dañarla o hacerla resbalar.

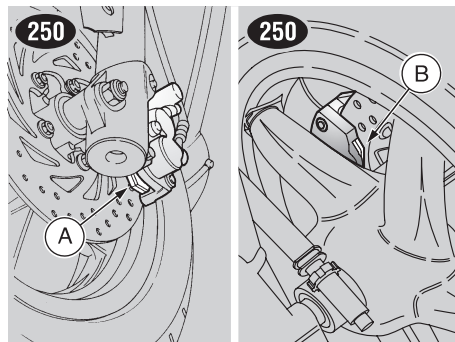


COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS

Lea con cuidado pág. 26 (LIQUIDO FRE-NOS - recomendaciones), (FRENOS DE DISCO) y pág. 39 (MANTENIMIENTO).

IMPORTANTE Las siguientes informaciones se refieren a un solo sistema de frenado pero tienen validez incluso para ambos.

Controle el desgaste de las pastillas del freno después de los primeros 1000 km (625 mi), luego cada 2000 km (1250 mi). El desgaste de las pastillas del freno de disco depende del uso, del tipo de conducción y de la carretera.



⚠ PELIGRO

Controle el desgaste de las pastillas de los frenos sobre todo antes de cada viaje.

Para realizar un control rápido del desgaste de las pastillas es preciso que:

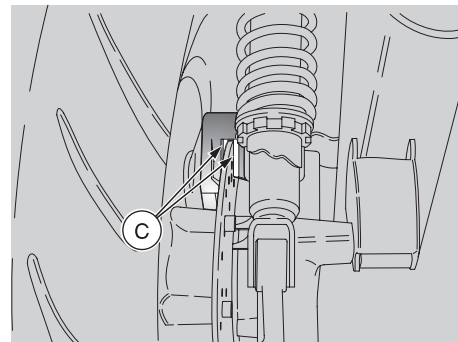
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- ◆ Realice un control visual entre el disco de freno y las pastillas, actuando:

PINZA FRENO DELANTERO 125 150

- En la parte trasera tras haber sacado la tapa (1).

PINZA FRENO DELANTERO 250

- En la parte delantera desde abajo para la pastilla izquierda (A).
- En la parte delantera desde arriba para la pastilla derecha (B).



PINZA FRENO TRASERO

- En la parte trasera desde abajo para ambas pastillas (C).

⚠ PELIGRO

El consumo más allá del límite del material de fricción pondría el soporte metálico de la pastilla en contacto con el disco, con consiguiente ruido metálico y chispas en la pinza; de este modo se perjudicarían la eficacia de frenado, la seguridad y la integridad del disco.